



GVL-M-1800-37



- | | |
|---|--|
| DE Elektro-Rasenlüfter/Vertikutierer | HR Električni "prozračivač" trave/
aerifikator |
| GB Electric Lawn Scarifier and Raker | FR Scarificateur de pelouse
électrique/Raker |
| CZ Elektrický provzdušňovač
trávníku/vertikutátor | IT Scarificatore/raker elettrico del
prato inglese |
| SK Elektrický prevzdušňovač
trávnika/vertikutátor | NL Elektrische gazon verticuteerder/
raker |
| SI Električni prezračevalnik trate/
vertikulator | |

DE	Originalbetriebsanleitung	6
GB	Original instructions	15
CZ	Původní návod k používání	24
SK	Pôvodný návod na použitie	33
SI	Izvirna navodila	42
HR	Originalno uputstvo za upotrebu	51
FR	Notice originale	60
IT	Istruzioni originali	70
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	79

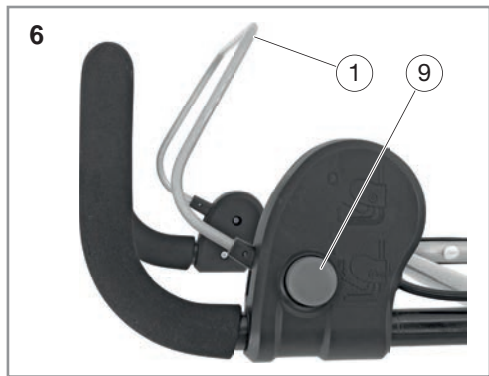
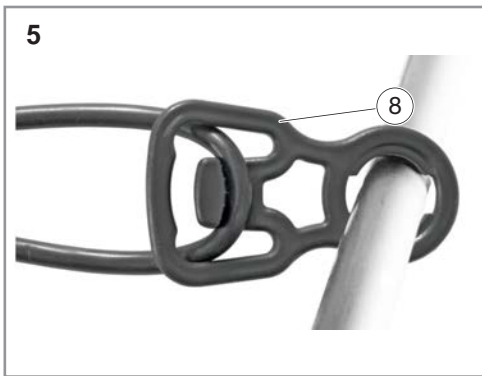


3



4





Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	10
Montage	10
Bedienung	10
Reinigung und Wartung	11
Aufbewahrung, Transport	11
Störungen und Hilfe	12
Entsorgung	12
Technische Daten	12
EU Konformitätserklärung	14

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Vertikutieren (Beseitigung von Moos und flachwurzelndem Wildwuchs) von Rasenflächen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer die erforderliche persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration!

Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.

- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
 - Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
 - Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
 - Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
 - Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
 - Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
 - Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
 - Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
 - Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
 - Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
 - Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
 - Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
 - Gerät beim Transport stromlos schalten.

Wartung

- Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.
- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbeseitigungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Jugendliche unter 16 Jahren sowie Benutzer, die nicht ausreichend mit der Bedienung des Gerätes vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
 - Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz.
 - Anschlusskabel immer vom Arbeitsbereich des Gerätes fernhalten. Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
 - Beim Arbeiten mit dem Gerät immer auf sicheren Stand und natürliche Körperhaltung achten.
 - Das Gerät immer fest mit beiden Händen halten.
 - Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.
 - Immer ausreichend Abstand zur Arbeitswalze (Vertikutierwalze) halten.
 - Vertikutierer nur im Schritttempo führen.
 - Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten.
 - Die Bekleidung des Bedieners muss eng anliegen. Locker getragene Kleidung vermeiden. Festes Schuhwerk und lange Arbeitshose tragen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.
 - Beim Ändern der Fahrtrichtung am Hang besonders vorsichtig sein. Nie in der Nähe von Gartenteichen oder Schwimmbecken arbeiten. Örtliche Vorschriften für Ruhezeiten beachten.
 - Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
 - Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.

Beachtung!

Bei schlechten Bedingungen des elektrischen NETZES können beim Starten des GERÄTS kurzzeitig Spannungsabfälle auftreten. Dies kann andere Geräte beeinflussen (z. B. das Blinken einer Lampe). Wenn der MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0,437 \text{ OHM}$ ist, sind solche Störungen nicht zu erwarten. (Bei Bedarf können Sie sich an Ihre örtliche Versorgungsbehörde wenden, um weitere Informationen zu erhalten.)

Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vorsicht beim Umgang mit dem Gerät! Alle Sicherheitshinweise aus der Gebrauchsanweisung beachten!



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen.



Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

DE



Gefahr durch aufgeschleuderte Fremdkörper.



Immer ausreichenden Sicherheitsabstand halten.



Gefahr von Schäden am Netzkabel! Kabel immer vom Gerät fernhalten.



Verletzungsgefahr durch scharfe Zinken!



Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen.



Bei beschädigtem Netzkabel Netzstecker ziehen.



Gerät keiner feuchten Umgebung aussetzen.



Doppelisolierung.



Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.



CE-Konformitäts-Kennzeichnung.

Persönliche Schutz ausrüstung



Gehörschutz tragen



Sicherheitsschuhe tragen



Schutzbrille tragen



Schutzhandschuhe tragen

Ihr Gerät im Überblick

► S. 3, Punkt 1

1. Einschalthebel
2. Führungsholm
3. Führungsholm-Mittelteil
4. Führungsholm-Unterteil
5. Schutzklappe
6. Drehknopf zur Arbeitstiefen-Einstellung
7. Auffangsack
8. Zugentlastung für Verlängerungskabel
9. Einschaltsperr

Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Vertikutierer
- Führungsholm
- Führungsholm-Mittelteil (2x)
- Führungsholm-Unterteil (2x)
- Auffangsack
- Netzstecker-Zugentlastung
- Beutel mit Kleinteilen

Montage

Führungsholm montieren

► S. 3, Punkt 2

- Führungsholm-Unterteile wie abgebildet ausklappen und Klemmschrauben (10) festdrehen.
- Führungsholm-Mittelteile (3) auf Führungsholm-Unterteile setzen und Schlossschrauben (11) durchstecken.
- Spannhebel (12) aufsetzen und festziehen.

► S. 4, Punkt 3

- Zugentlastung (8) auf Führungsholm (2) schieben.
- Führungsholm (2) auf Führungsholm-Mittelteile setzen und Schlossschrauben (13) durchstecken.
- Spannhebel (14) aufsetzen und festziehen.

Bedienung

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes fest montiert sind.

Höhe des Führungsholmes einstellen

► S. 3, Punkt 2

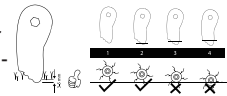
- Klemmschraube (10) lösen.
- Führungsholm auf gewünschte Höhe schwenken.
- Klemmschraube (10) wieder festdrehen.

Arbeitstiefe einstellen

Je nach Abnutzung der Arbeitswalze kann die Einstellung verändert werden (Arbeitstiefen: ► *Technische Daten* – S. 12).

► S. 3, Punkt 1

- Gerät ausschalten.
- Gerät vorne anheben.
- Gewünschte Tiefe der Arbeitswalze mit Drehknopf (6) einstellen.
- Gerät wieder absetzen.



Auffangsack anbringen

► S. 4, Punkt 4

- Schutzklappe (5) anheben und festhalten.
- Auffangsack (7) einhängen.
- Sicherstellen, dass der Auffangsack sicher eingerastet ist.

Gerät anschließen

► S. 5, Punkt 5

- Verlängerungskabel wie abgebildet durch Zugentlastung (8) ziehen.
- Kupplung des Verlängerungskabel auf Netzstecker stecken.

Vertikutieren/Lüften



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor Arbeitsbeginn Gelände überprüfen und alle Gegenstände entfernen, die vom Gerät aufgeschleudert werden könnten.



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Während der Arbeit den Lenker niemals loslassen.



Hinweis: Je kürzer der Rasen geschnitten ist, desto besser lässt er sich vertikutieren/lüften.

► S. 5, Punkt 6

- Gerät auf ebene Rasenfläche stellen.
- Einschaltsperr (9) drücken und gedrückt halten.
- Einschalthebel (1) ziehen und festhalten.
- Einschaltsperr loslassen.
- Warten, bis der Motor die max. Leerlaufdrehzahl erreicht hat.
- Gerät mit gleichmäßiger langsamer Geschwindigkeit (Schrittempo) in möglichst geraden Bahnen führen.

Wichtige Hinweise



GEFAHR! Verletzungsgefahr! –Verlängerungskabel immer vom Gerät wegführen.

- Möglichst immer quer zum Hang arbeiten.
- Gerät nie auf befestigtem Untergrund starten.
- Wenn die Arbeitswalze durch einen Fremdkörper blockiert, Starthebel sofort loslassen.
- Falls ein Fremdkörper erfasst wurde, Gerät prüfen und ggf. reparieren lassen.

- Zur Verbesserung des Ergebnisses und zur Erhöhung der Lebensdauer des Gerätes sollte der Rasen möglichst kurz geschnitten sein.
- Zu langes Verweilen auf einer Stelle kann die Grasnarbe schädigen.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:

- Gerät ausschalten.
- Netzstecker abziehen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Arbeitswalze läuft nach!

- Gerät niemals mit laufendem Motor kippen, heben oder tragen.
- Vor jeder Wartung und/oder Reinigung warten, bis das Gerät stillsteht.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Führen Sie nur die hier beschriebenen Wartungsarbeiten selbst durch.

Alle anderen Arbeiten, insbesondere Motorwartung und Reparaturen müssen durch einen ausgebildeten Fachmann durchgeführt werden. Unsachgemäße Arbeiten können zu Geräteschäden und damit auch zu Verletzungen führen.

Reinigungs- und Wartungsübersicht

Vor jedem Einsatz

Was?

Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen überprüfen.

Alle Schraubverbindungen überprüfen und ggf. festziehen.

Lüftungsschlitze des Motors von Gras und Moos reinigen.

Wie?

Sichtprüfung, ggf. durch Elektrofachkraft ersetzen lassen.

Mit Staubsauger oder Bürste entfernen.

Gerät reinigen

Gerät nach jeder Benutzung sofort reinigen. Eingetrocknete Rasenreste sind sehr hart und lassen sich nur schwer entfernen.

- Auffangsack leeren.
- Rasenreste mit Bürste und ggf. Kunststoffschaber (keine scharfen Geräte verwenden) entfernen.
- Ablagerungen an den Rädern entfernen.
- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Gerät niemals mit Wasser- oder Hochdruckstrahl reinigen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr!

Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht von Unbefugten in Gang gesetzt werden kann.

Stellen Sie sicher, dass sich niemand am stehenden Gerät verletzen kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!

Bewahren Sie das Gerät nicht ungeschützt in feuchter Umgebung auf.

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Keine Netzspannung?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Anschlusskabel defekt?	Händler kontaktieren.
Klapperndes Geräusch.	Fremdkörper auf der Arbeitswalze?	Gerät ausschalten; Fremdkörper entfernen.
Pfeifendes Geräusch.	Antriebsriemen rutscht?	Händler kontaktieren.
Leistung zu gering.	Rasen zu hoch?	Rasen vor dem Vertikutieren mähen.
	Antriebsriemen defekt?	Händler kontaktieren.
	Arbeitswalze abgenutzt?	

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Artikelnummer	27050837
Schalleistungspegel (L_{WA})*	100 dB(A)
Schalldruckpegel (L_{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	13 kg

Entsorgung

Gerät entsorgen

Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altgeräte separat zu entsorgen.



- Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	27050837
Nennspannung	230 V -240 V~, 50 Hz
Nennleistung	1800 W
Schutzklasse	II
Schutzgrad	IPX4
Leerlaufdrehzahl	3500 min ⁻¹
Arbeitsbreite	370 mm
Arbeitshöhe	-12...+10 mm
Anzahl Stufen	5
Fassungsvermögen Auffangsack	45 l

*) Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den aktuellen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen, beinhalten die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, z. B. die Zahl der Maschinen und anderer benachbarter Arbeitsvorgänge. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen. Ermittlung der Geräuschemissionswerte nach EN 60745-1.

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach EN 60745-1.

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde,

Die **GARDOL** Garantie bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **2 Jahre** ab Kaufdatum
6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus und Schneidmesser)

TIPP: Wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline.
 So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Hotline: Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Originalkassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs. Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:
 - Unfall oder unvorhergesehene Ereignisse(z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
 - unsachgemäße Benutzung oder Transport.
 - Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften.
 - sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, im Servicecenter Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei ist, werden Sie vorher verständigt. Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Serviceadresse:
 Sertronics GmbH
 Merotec Service Center
 Ostring 60
 D- 66740 Saarlouis
 Germany

Elektro-Rasenlüfter/Vertikutierer
 Modell: GVL-M-1800-37 SAN: 0040101447ZC

☎ +49 2154 8253 0001

✉ gardol-de@merotec-service.de

KUNDENSERVICE

DE

Originale EU Konformitätserklärung

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str. 8
47877 Willich
Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt

Elektro-Vertikutierer
Modell-Nr. GVL-M-1800-37 (SLS37B)

den folgenden Richtlinien entspricht:

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU & 2015/863/EU

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Outdoor Richtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG

Gemessener Schallleistungspegel: $L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$ ($K = 3 \text{ dB(A)}$),

Für diese Geräte und Maschinen garantierter Schallleistungspegel: $L_{WA} = 100 \text{ dB(A)}$

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen und Spezifikationen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017

EN 50636-2-92:2014

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-11:2000

Ort, Datum: Willich, 15.8.2019

Rechtsgültige Unterschrift:



Ronald Menken
Geschäftsführer
MEROTEC GmbH

Table of contents

Before you begin..... 15
For your safety 15
Your machine at a glance 19
Fitting 19
Operation 19
Cleaning and maintenance 20
Storing, transport 20
Malfunctions and troubleshooting 20
Disposal 21
Technical data 21
CE Declaration of Conformity 23

Before you begin...

Intended use

The machine is intended for scarifying (removal of moss and shallow rooted weed growth) from lawn surfaces in private properties and recreational gardens.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

• To operate this device safely, the user must have read and under

stood these instructions for use before using the device for the first time.

- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Make sure to always wear the required personal protective equipment.

- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations!

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuitbreaker with a measured residual current of no more than 30 mA.

- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.

If the power cable is damaged immediately disconnect the plug.

- Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.

Maintenance

- Before conducting any maintenance on the device, disconnect the mains plug.
- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

Device-specific safety instructions

- Young adults under 16 as well as users who are not sufficiently familiar with its operation may not operate this machine.
- Regularly check that all threaded connections are tight.
- Always keep the connecting lead out of the machine's working area. Guide the mains cable backwards away from the machine. Ensure a secure and natural stance when working with the machine. Always hold the machine with both hands.

- Before starting work, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the machine.
- Always maintain a sufficient distance from the working (de-thatching) roller.
- Guide the de-thatcher only at walking pace.
- Work only under good conditions of light and visibility.
- The user must wear tightly fitting clothing. Avoid loose clothing.
- Wear robust footwear and long work trousers.
- Make sure that no other people or animals are close to the working area.
- When changing direction on a slope, be especially careful.
- Never work adjacent to garden ponds or swimming pools.
- Observe local regulations relating to rest periods.
- Take care when going backwards. Danger of tripping!
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.

Attention!

Through poor conditions of the electrical MAINS, shortly voltage drops can appear when starting the EQUIPMENT. This can influence

other equipment (eg. Blinking of a lamp). If the MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0.437 \text{ OHM}$, such disturbances are not expected. (In case of need, you may contact your local supply authority for further information).

Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

-  Be careful when handling the device! Observe all safety instructions in the instructions for use!
-  Read the instructions for use before commissioning.
-  Danger of injury from electric current!
-  Danger due to foreign bodies being thrown out.
-  Always maintain a sufficiently safe distance.
-  Risk of damage to the mains cable! Always keep the mains cable away from the machine.
-  Danger of injury from sharp tines!
-  Disconnect the mains plug before all cleaning and maintenance work.
-  If the mains cable is damaged, pull out the plug.
-  Do not expose the machine to moisture.
-  Double insulation.
-  Waste electrical products should not be disposed of with household waste.
-  CE conformity mark

Personal safety equipment



Wear ear defenders



Wear safety shoes



Wear safety goggles



Wear protective gloves

Your machine at a glance

► P. 3, item 1

1. Operating lever
2. Handle bar
3. Handle bar, middle part
4. Handle bar, bottom part
5. Protective flap
6. Rotary knob for working depth adjustment
7. Bag for cuttings
8. Strain relief mechanism for extension cable
9. Operating safety lock

What is included

- Instructions for use
- Scarifier
- Handle bar
- Handle bar, middle part (2x)
- Handle bar, bottom part (2x)
- Collection sack
- Mains plug strain reliever
- Bag with small parts

Fitting

Mounting the handle

► P. 3, item 2

- Unfold the bottom parts of the handlebar as illustrated and tighten the clamping screws (10).
- Position the middle part of the handle bar (3) onto the bottom part of the handle bar and push through the carriage bolts (11).
- Apply the clamping lever (12) and tighten.

► P. 4, item 3

- Push the cable grip (8) onto the handle bar (2).
- Position the handle bar (2) onto the middle part of the handle bar and push through the carriage bolts (13).
- Apply the clamping lever (14) and tighten.

Operation

Check before use!



DANGER! Danger of injury! Do not operate the machine unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the machine again.

Check the safe condition of the machine:

- Check it for visual defects.
- Check that all parts of the machine have been securely fitted.

Adjusting the handlebar height

► P. 3, item 2

- Undo the clamping screw (10).

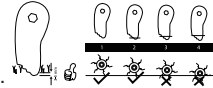
- Set the handlebar to the desired height.
- Retighten the clamping screw (10).

Adjusting the working depth

Depending on the wear on the working roller, the setting can be modified (working depths: ► *Technical data – p. 21*).

► P. 3, item 1

- Switch the machine off.
- Raise the machine at the front.
- Adjust the desired depth of the working roller using the rotary knob (6).
- Lower the machine again.



Attaching the cuttings bag

► P. 4, item 4

- Lift the protective flap (5) and hold.
- Slot the cuttings bag (7) into place.
- Ensure that the bag has slotted into place securely.

Connecting the product

► P. 5, item 5

- Pull the extension cable through the cable grip (8) as illustrated.
- Insert the extension cable coupling into the mains.

De-thatching/aerating



DANGER! Danger of injury! Before starting work, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the machine.



DANGER! Danger of injury! Never release the steering bar while working.



Note: The shorter the lawn has been cut, the better it can be de-thatched/aerated.

► P. 5, item 6

- Position the machine on a level lawn surface.
- Press the operating safety lock (9) and hold down.
- Pull and keep hold of the operating lever (1).
- Release the operating safety lock.
- Wait until the motor has reached its maximum speed.
- Guide the machine at an even slow speed (walking pace) in a straight line wherever possible.

Important information



DANGER! Danger of injury! –Always keep the extension cable away from the machine.

- Wherever possible, work across the slope.
- Never start the machine on a solid surface.
- If the working roller becomes blocked by a solid object, release the start-up lever immediately.
- If a foreign body was picked up, check the machine and have it repaired if necessary.

- For an improved result, and to lengthen the machine's working life, the lawn should be cut as short as possible.
- Staying for too long in one place can damage the lawn surface.

Cleaning and maintenance



DANGER! Danger of injury! Prior to any maintenance and/or cleaning:

- Switch the machine off.
- Pull out the plug.



WARNING! Danger of injury! The working roller runs on!

- Never turn the machine over, or lift or carry it when the motor is running.
- Prior to any maintenance and/or cleaning, wait until the machine has come to a stop.



WARNING! Danger of injury! Perform only the maintenance steps described here. Have all other work, in particular motor maintenance and repairs, conducted by a trained technician. Improperly performed work may cause damage to the machine and may result in injury.

Cleaning and maintenance overview

Prior to every start

What?	How?
Check mains plug and cable for damage.	Inspect visually and, if necessary, have the parts replaced by a trained electrician.

Check all screwed connections and tighten them if necessary.

What?	How?
-------	------

Remove all grass and moss from the ventilation slits of the motor.	Remove them with a vacuum cleaner or a brush.
--	---

Cleaning the machine

The machine should be cleaned immediately after each use. Grass residue which dries in place is very hard, and can be removed only with difficulty.

- Empty the collecting sack.
- Remove grass residue with a brush and a plastic scraper if necessary (do not use sharp equipment).
- Remove deposits from the wheels.
- Wipe the machine with a slightly damp cloth
- Never clean with water or a high pressure jet.

Storing, transport

Storing



DANGER! Attention, danger of injury!

Store the machine in such a way that it cannot be started by unauthorised people and that it is inaccessible to children.

Ensure that no-one can be injured by the machine when stationary.



NOTICE! Risk of machine damage! Do not store the machine in damp areas without protection.

- Store the machine where it is dry and well ventilated.

Transport

- If shipping, use the original packaging wherever possible.

Malfunctions and troubleshooting

In the event of a malfunction...



DANGER! Danger of injury! Improperly conducted repairs may prevent your machine from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Motor does not run.	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	Connection cable defective?	Contact your local vendor.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Chattering noise.	Foreign body in the working roller?	Switch the machine off, remove the foreign body.
Whistling noise.	Drive belt slipping?	Contact your local vendor.
Insufficient performance.	Grass too long?	Mow the grass before de-thatching.
	Drive belts defective?	Contact your local vendor.
	Is the working roller worn?	

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.



- Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal.

Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical data

Item number	27050837
Rated voltage	230 V -240 V~, 50 Hz
Rated power	1800 W
Protection class	II
Grade of protection	IPX4
Idling speed	3500 min ⁻¹
Working width	370 mm
Working height	-12...+10 mm
Number of steps	5
Volume of cutting bag	45 l
Acoustic power (L _{WA})*	100 dB(A)
Acoustic pressure (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	13 kg

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e. g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from coun-

try to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks. Determination of noise emission values in accordance with EN 60745-1.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with EN 60745-1.

Warranty conditions

Dear Customer,

The **GARDOL** warranty offers you extensive benefits:

Warranty period: **2 years** from date of purchase.
6 months for wear and consumables at normal and regular intervals (e.g. batteries and cutting blades)

ADVICE: Please contact our service hotline by phone, this allows us to provide support in the event of possible operator errors.

The warranty does not cover damage caused by:

- Accident or unanticipated events (e.g. lightning, water, fire).
- Improper use or transport.
- Disregard of the safety and maintenance instructions.
- Other improper treatment or modification.

After expiry of the warranty period, you also have the option of having repairs carried out at a charge in the service center. If the repair or the estimate is not free of charge for you, you will be informed in advance. The statutory warranty obligation of the transferor is not limited by this guarantee. The warranty period can only be extended if required by a statutory standard. In countries where a (mandatory) guarantee and / or spare parts storage and / or a compensation scheme are required by law, the statutory minimum conditions apply. The service company and the seller accept no liability for any data or settings stored on the product by the customer.

Service address:

Sertronics GmbH
Merotec Service Center
Ostring 60
D- 66740 Saarlouis
Germany

Electric lawn aeration tool/scarifier
Model: GVL-M-1800-37 SAN: 00401014472C

+49 2154 8253 0001

gardol-de@merotec-service.de

AFTER SALES SERVICE

CE Declaration of Conformity

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Germany

Declare that the Product detailed below:

Electric Lawn Scarifier and Raker
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Satisfy the requirement of the Council Directives:

ROHS Directive 2011/65/EU & 2015/863/EU

Machinery Directive 2006/42/EC

EMC Directive 2014/30/EU

NOISE Directive 2000/14/EC & 2005/88/EC

Measured sound power level: 89 dB(A), Guaranteed sound power level: 100 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V / Directive 2000/14/EC

And conforms with the Standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Signature:



Date: 8/15/2019

Obsah

Dříve než začnete	24
Pro Vaši bezpečnost	24
Přehled přístroje	28
Montáž	28
Obsluha	28
Čištění a údržba	29
Uložení, přeprava	29
Poruchy a náprava	29
Likvidace	30
Technické údaje	30
Prohlášení o shodě CE	32

Dříve než začnete...**Použití přiměřené určení**

Přístroj je určen pro soukromé používání k vertikaci (odstranění mechu a nízkých plevelů) zatrávněných ploch u domu a na zahradě.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.

- Používejte vždy požadované osobní ochranné vybavení.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpeční požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citění, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.

- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Příklad se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Příklad nezdvihejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.

Údržba

- Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

Upozornění specifická pro přístroj

- Mládež do 16 let i osoby, které nejsou dostatečně obeznámeny s obsluhou přístroje, nesmí přístroj používat.
- Pravidelně kontrolujte všechny šroubové spoje, zda jsou pevně dotaženy.
- Udržujte přívodní kabel stále mimo pracovní oblast přístroje. Vždy ved'te kabel dozadu od přístroje.
- Při práci s přístrojem dbejte na bezpečný postoj a přirozené držení těla.
- Vždy pevně držte přístroj oběma rukama.

- Před začátkem práce pozemek prohlédněte a odstraňte všechny předměty, které by přístrojem mohly být vymrštěny.
- Vždy dodržujte dostatečnou vzdálenost od pracovního válce (vertikutační válec).
- Ved'te vertikutátor pouze rychlostí chůze.
- Pracujte pouze při dobrém světle a viditelnosti.
- Uživatel musí nosit přiléhavé oblečení. Vyvarujte se volného oblečení. Noste pevnou obuv a dlouhé pracovní kalhoty.
- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovní oblasti nenacházely žádné jiné osoby nebo zvířata.
- Při změně směru jízdy ve svahu buďte zvláště opatrní.
- Nikdy nepracujte v blízkosti zahradních jezírek nebo bazénů.
- Respektujte místní předpisy ohledně dob klidu.
- Pozor při couvání. Nebezpečí zakopnutí!
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.

Pozor!

Při špatných podmínkách elektrických HLAVNÍCH VOZIDEL se

při spuštění VYBAVENÍ může objevit krátký pokles napětí. To může ovlivnit další zařízení (např. Blikání lampy). Pokud MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0,437 \text{ OHM}$, taková rušení se neočekávají. (V případě potřeby se můžete obrátit na místní úřad pro zásobování, kde získáte další informace).

Symbols, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Zacházejte s přístrojem opatrně! Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití!



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.



Nebezpečí v důsledku elektrického proudu!



Nebezpečí způsobené odmrštěnými předměty.



Vždy dodržujte dostatečný bezpečnostní odstup.



Nebezpečí poškození svého kabelu! Vždy kabel držte dále od přístroje.



Nebezpečí zranění ostrými hroty!



Před veškerými pracemi čištění a údržby vytáhněte síťovou zástrčku.



Při poškozeném síťovém kabelu vytáhněte síťovou zástrčku.



Nevystavujte přístroj vlhkému prostředí.



Dvojitá izolace.



Odpadní elektrické výrobky se nesmí likvidovat s domovním odpadem.



Značka shody CE.

Osobní ochranné pomůcky

Noste ochranu sluchu



Noste bezpečnostní obuv



Noste ochranné brýle



Noste ochranné rukavice

Přehled přístroje

► S. 3, bod 1

1. Spouštěcí páčka
2. Vodicí násada
3. Vodicí násada – střední část
4. Vodicí násada – spodní část
5. Ochranná klapka
6. Otočný knoflík pro nastavení pracovní hloubky
7. Sběrný pytel
8. Odlehčení od tahu pro prodlužovací kabel
9. Pojistka spínače

Objem dodávky

- Návod k použití
- Vertikutátor
- Vodicí násada
- Vodicí násada – střední část (2×)
- Vodicí násada – spodní část (2×)
- Sběrný vak
- Odlehčení tahu síťové zástrčky
- Sáček s malými částmi

Montáž**Montáž vodicí násady**

► S. 3, bod 2

- Rozložte spodní díly vodicí násady dle obrázku a utáhněte svěrné šrouby (10).
- Na spodní část vodicí násady nasadte střední část vodicí násady (3) a prostrčte vratové šrouby (11).
- Nasadte a utáhněte upínací páku (12).

► S. 4, bod 3

- Nasuňte odlehčení tahu (8) na vodicí násadu (2).
- Na střední část vodicí násady nasadte vodicí násadu (2) a prostrčte vratové šrouby (13).
- Nasadte a utáhněte upínací páku (14).

Obsluha**Před startem zkontrolujte!**

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu teprve tehdy, když nebyly nalezeny žádné vady. Je-li některá část vadná, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečný stav přístroje:

- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny části přístroje pevně namontovány.

Nastavení výšky vodicí násady

► S. 3, bod 2

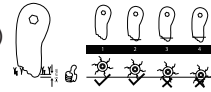
- Povolte upínací šroub (10).
- Otočte vodicí násadu do požadované výšky.
- Svěrný šroub (10) opět pevně utáhněte.

Nastavení pracovní hloubky

Podle opotřebení pracovního válce může být nastavení změněno (pracovní hloubky: ► *Technické údaje* – s. 30).

► S. 3, bod 1

- Vypněte přístroj.
- Přístroj vpředu nadzvedněte.
- Nastavte knoflíkem (6) požadovanou hloubku pracovního válce.
- Opět přístroj posadte.

**Upevnění sběrného pytle**

► S. 4, bod 4

- Zvednout a přidržet ochranný kryt (5).
- Zavěsit sběrný pytel (7).
- Ujistit se, že sběrný pytel je dobře nasazený.

Připojení přístroje

► S. 5, bod 5

- Protáhněte prodlužovací kabel odlehčením tahu (8) tak, jak je zobrazeno.
- Nasadte zásuvku prodlužovacího kabelu na síťovou zástrčku.

Vertikutace/provzdušňování

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před začátkem práce pozemek prohlédněte a odstraňte všechny předměty, které by přístrojem mohly být vymrštěny.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Během jízdy nikdy nepouštějte držadlo.



Poznámka: Čím kratší je tráva, tím lépe je možné provádět vertikutaci/provzdušnění.

► S. 5, bod 6

- Postavte přístroj na rovnou zatravněnou plochu
- Stiskněte pojistku spínače (9) a přidržte ji stisknutou.
- Přitáhněte a držte zapínací páku (1).
- Uvolněte pojistku spínače.
- Počkejte, dokud motor nedosáhne max. volnoběžných otáček.
- Rovnoměrnou pomalou rychlostí (rychlost chůze) vedte přístroj v pokud možno rovných pásích.

Důležité pokyny



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! –Vždy držte prodlužovací kabel směrem od přístroje.

- Pokud možno vždy pracujte napříč svahu.
- Nikdy přístroj nespustíte na zpevněných plochách.
- Pokud se pracovní válec zablokuje cizím tělesem, okamžitě zapínací páčku uvolněte.
- Pokud bylo zachyceno cizí těleso, zkontrolujte přístroj a případně jej nechte opravit.

- Pro zlepšení výsledku a pro prodloužení životnosti přístroje by měl být trávník co nejvíce zastřižen.
- Příliš dlouhé setrvávání na jednom místě může škodit drnům trávy.

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Před každou údržbou a/nebo čištěním:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Pracovní válec dobíhá!

- Nikdy přístroj nepřeklápějte, nezvedejte ani nenoste s běžícím motorem.
- Před každou údržbou a/nebo čištěním počkejte, dokud se přístroj nezastaví.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Sami provádějte pouze zde popsané údržbářské činnosti.

Všechny ostatní práce, zvláště údržba motoru a opravy musí být prováděny vyškoleným odborníkem. Neodborné práce mohou vést k poškození přístroje a tím způsobit zranění.

Přehled čištění a údržby

Před každým použitím

Co?	Jak?
Kontrola poškození síťového kabelu a zástrčky.	Vizuální kontrola, příp. nechat vyměnit elektrikářem.

Co?	Jak?
-----	------

Kontrola všech šroubových spojů a popř. dotáčení.

Očištění větracích štěrbin Odstraňte je vysavačem motoru od trávy a mechu. nebo kartáčem.

Vyčištění přístroje

Přístroj po každém použití ihned vyčistěte. Přischlé zbytky trávy jsou velmi tvrdé a odstraňují se jen těžko.

- Vyprázdnění sběrného vaku.
- Zbytky trávy odstraňte kartáčem a popř. plastovou škrabkou (nepoužívejte ostré nástroje).
- Odstraňte usazeniny na kolech.
- Přístroj otírejte mírně navlhčeným hadrem.
- Nikdy přístroj nečistěte proudem vody nebo vysokotlakým čističem.

Uložení, přeprava

Uložení



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění!

Uložte přístroj tak, aby nemohl být uveden do provozu nepovolanými osobami. Zajistěte, aby se o stojící přístroj nikdo nemohl zranit.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Neukládejte nechráněný přístroj do vlhkého prostředí.

- Přístroj ukládejte na suché, dobře větrané místo.

Přeprava

- Při odesílání použijte pokud možno originální balení.

Poruchy a náprava

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění! Neodborné opravy mohou vést k tomu, že přístroj již nebude bezpečně fungovat. Tím ohrozíte sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Chyba/porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Chybí síťové napětí?	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistky.
	Vadný přípojný kabel?	Kontaktujte prodejnu.
Klapavý zvuk.	Cizí těleso v pracovním válci?	Vypněte přístroj; odstraňte cizí těleso.
Pískavý zvuk.	Prokluzuje pohonný řemen?	Kontaktujte prodejnu.

Chyba/porucha	Příčina	Odstranění
Příliš malý výkon.	Příliš vysoká tráva?	Před vertikutací trávník posečte.
	Vadný pohonný řemen?	Kontaktujte prodejnu.
	Opotřeбенý pracovní válec?	

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyhazovány do domovního odpadu. Takovéto staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.



- O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce.

Staré přístroje předejte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětného zhodnocení. Pomůžete tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	27050837
Jmenovité napětí	230 V -240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon	1800 W
Stupeň ochrany	II
Stupeň krytí	IPX4
Otáčky naprázdno	3500 min ⁻¹
Pracovní šířka	370 mm
Pracovní výška	-12...+10 mm
Počet stupňů	5
Objem sběrného pytle	45 l
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	100 dB(A)
Hladina hluku (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrační zrychlení**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	13 kg

*) Uvedené hodnoty jsou pouze emisními hodnotami, což neznamená, že jsou zároveň shodné s bezpečnými hodnotami na pracovišti. I když existuje určitá korelace mezi hladinami emisí a imisí, nedá se z toho spolehlivě odvodit, zda jsou nebo nejsou potřebná dodatečná preventivní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální hladinu imisí na pracovišti, zahrnují zvláštnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, např. počet strojů a jiných sousedních pracovních operací. Povolené hodnoty na pracovišti se mohou rovněž odlišovat v závislosti na dané zemi. Tato informace má však uživateli umožnit lepší odhad ohrožení a rizika. Zjištění emisních hodnot hluku podle EN 60745-1.

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota

Záruční podmínky

Vážený zákazníku,

Záruka **GARDOL** nabízí rozsáhlé výhody:

Záruční doba: **2 roky** od data nákupu.
6 měsíců pro opotřebený a spotřební materiál v normálních a pravidelných intervalech (např. baterie a řezné čepele)

RADA: Obráťte se na naši servisní linku telefonicky, což nám umožňuje poskytnout podporu v případě možných chyb obsluhy.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

- Nehodami nebo neočekávanými událostmi (např. blesk, voda, požár).
- Nesprávným používáním nebo přepravou.
- Nedodržením pokynů pro bezpečnost a údržbu.
- Dalším nesprávným zacházením nebo úpravami.

Po uplynutí záruční lhůty máte také možnost provádět placené opravy v servisním středisku. Nebude-li oprava nebo odhad pro vás zdarma, budete o tom informováni předem. Zákonná záruční povinnost převozce není touto zárukou omezena. Záruční doba může být prodloužena pouze v případě, že to vyžaduje zákonná norma. V zemích, kde je podle zákona požadována (povinná) záruka a / nebo skladování náhradních dílů a / nebo systém odškodnění, platí zákonné minimální podmínky. Servisní společnost a prodávající nenesou žádnou odpovědnost za žádná data nebo nastavení uložená na výrobku zákazníkem.

Adresa servisu:

Sertronics GmbH
Merotec Service Center
Ostring 60
D- 66740 Saarlouis
Germany

Elektrický provzdušňovač trávniku/vertikutátor
Model: GVL-M-1800-37 SAN: 0040801447ZC

+420 225 985 741

✉ gardol-cz@merotec-service.de

POPRODEJNÍ SERVIS

CZ

Prohlášení o shodě CE

**Merotec GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Německo**

Vyhlásit produkt:

Elektrický provzdušňovač trávníku/vertikutátor
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Splnit požadavky směrnic Rady:

Směrnice ROHS 2011/65/EU & 2015/863/EU

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/EC

Směrnice o EMC 2014/30/EU

HLUKOVÁ směrnice 2000/14/EC & 2005/88/EC

Měřená hladina akustického výkonu: 89 dB(A), Zaručená hladina
akustického výkonu: 100 dB(A)

Metoda posuzování shody podle přílohy V / směrnice 2000/14 / ES

A odpovídá normám:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Signatáře:

Roland Müller

Datum: 8/15/2019

Obsah

Než začnete	33
Pre vašu bezpečnosť'	33
Vaše zariadenie v prehľade	37
Montáž	37
Obsluha	37
Čistenie a údržba	38
Skladovanie, preprava	38
Poruchy a pomoc	38
Likvidácia	39
Technické údaje	39
Vyhľadanie o zhode CE	41

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na kultiváciu (odstránenie machu a buriny s plochými koreňmi) z trávnikov záhrad súkromných domov a záhradiek.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajúce len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť' Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaoberanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.
- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.

- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uschovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy používajte potrebný osobný ochranný výstroj.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom. Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!

Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravanie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitie prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vložené nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.

- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.

- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.

Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytriahnutá.

- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytriahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.

Údržba

- Pred všetkými prácami na zariadení vytriahnite sieťovú zástrčku.
- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránenie porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Špecifické pokyny k prístroju

- Mládež s vekom pod 16 rokov ako aj užívatelia, ktorí nie sú s obsluhou zariadenia dostatočne oboznámení, ho nesmú používať.
- Pravidelne kontrolujte všetky skrutkové spoje, či sú pevne dotiahnuté.

- Pripojovací kábel vždy udržiňte v určitej vzdialenosti od zariadenia. Kábel vždy vedte smerom dozadu od zariadenia.
- Pri prácach so zariadením vždy dbajte na bezpečný postoj a prirodzené držanie tela.
- Zariadenie držte vždy pevne oboma rukami.
- Pred začatím práce skontrolujte okolie a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť zariadením vymrštené.
- Vždy dodržujte dostatočný odstup od pracovného valca (kultivačný valec).
- Kultivátorom pohybujte len rýchlosťou bežnej chôdze.
- Pracujte len v prípade dobrej viditeľnosti a dostatku svetla.
- Odev obsluhy musí byť priliehavý. Nenoste voľný odev. Noste len pevnú obuv a dlhé pracovné nohavice.
- Dávajte pozor na to, aby sa žiadne osoby alebo zvieratá nenachádzali v blízkosti pracovného priestoru.
- V prípade zmeny smeru pohybu na svahu buďte zvlášť opatrní.
- Nikdy nepracujte v blízkosti záhradných rybníkov alebo plaveckých bazénov.
- Dodržiavajte miestne predpisy o dobách pokoja.

- Pozor pri chôdzi vzad. Vzniká nebezpečenstvo potknutia!

Prihliadajte na to, že sa pohyblivé diely môžu nachádzať aj za ovzdušňovacími a odovzdušňovacími otvormi.

Pozor!

Pri zlých podmienkach elektrických Hlavných Zariadení sa pri spustení ZARIADENIA môžu objaviť krátke poklesy napätia. Môže to ovplyvniť iné zariadenie (napr. Blikanie žiarovky). Ak MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0,437 \text{ OHM}$, takéto poruchy sa neočakávajú. (V prípade potreby sa môžete obrátiť na miestny dodávateľský úrad, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.)

Symbols, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečitateľné upozornenia na zariadení musia byť ihneď nahradené.



Opatrne počas práce so zariadením! Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia z návodu na použitie!



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



Nebezpečenstvo poranenia pri zásahu elektrickým prúdom!



Nebezpečenstvo spôsobené rozbehnutými cudzími telesami.



Vždy dodržujte dostatočnú bezpečnú vzdialenosť.



Nebezpečenstvo poškodenia sieťového kábla! Kábel vždy udržiňte v určitej vzdialenosti od zariadenia.



Nebezpečenstvo zranenia ostrými hrotmi!



Pred akýmkoľvek čistením a údržbou vy-
tiahnite zástrčku z elektrickej siete.



Pri poškodenom sieťovom kábli vyťahnite
sieťovú zástrčku.



Zariadenie nevystavujte vlhkému prostre-
diu.



Dvojitá izolácia.



Nepotrebné elektrické výrobky sa nesmú
likvidovať spolu s domovým odpadom.



Značka zhody CE.

Osobné ochranné pomôcky



Noste ochranu
sluchu



Noste bezpečnostnú
obuv



Noste ochranné
okuliare



Noste ochranné
rukavice

Vaše zariadenie v prehľade

► S. 3, bod 1

1. Zapínacia páka
2. Vodiaci nadstavec
3. Stredná časť vodiaceho nadstavca
4. Spodná časť vodiaceho nadstavca
5. Ochranná klapka
6. Otočné tlačidlo na nastavenie pracovnej hĺbky
7. Zberné vrecko
8. Odľahčenie od ťahu pre predlžovací kábel
9. Blokované zapnutia

Rozsah dodávky

- Návod na použitie
- Kultivátor
- Vodiaci nadstavec
- Stredná časť vodiaceho nadstavca (2x)
- Spodná časť vodiaceho nadstavca (2x)
- Zberné vrecko
- Odľahčenie od ťahu sieťovej zástrčky
- Vrecko s malými dielmi

Montáž

Montáž vodiaceho nadstavca

► S. 3, bod 2

- Spodné časti vodiaceho nadstavca vyklopte podľa obrázka a utiahnite zvieracie skrutky (10).
- Stredné časti vodiaceho nadstavca (3) nasadte na spodné časti vodiaceho nadstavca a prestrčte skrutky s plochou guľovou hlavou (11).
- Nasadte upínaciu páku a utiahnite matice s čia-počkou (12).

► S. 4, bod 3

- Odľahčenie od ťahu (8) nasuňte na vodiaci nadstavec (2).

- Vodiaci nadstavec (2) nasadte na stredné časti vodiaceho nadstavca a prestrčte skrutky s plochou guľovou hlavou (13).
- Nasadte a utiahnite upínaciu páku (14).

Obsluha

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie sa smie uviesť do prevádzky iba vtedy, ak sa nezistila žiadna chyba. Ak je nejaký diel poškodil, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečný stav zariadenia:

- Skontrolujte, či nie sú prítomné viditeľné chyby.
- Skontrolujte, či sú všetky diely zariadenia pevne namontované.

Nastavenie výšky vodiaceho nadstavca

► S. 3, bod 2

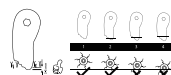
- Uvoľnite upevňovaciu skrutku (10).
- Vodiaci nadstavec natočte do požadovanej výšky.
- Opäť pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (10).

Nastavenie pracovnej hĺbky

Podľa opotrebovania pracovného valca je možné zmeniť nastavenie (pracovné hĺbky): ► *Technické údaje – s. 39).*

► S. 3, bod 1

- Vypnite zariadenie.
- Prístroj vpredu nadvihnite.
- Otočným tlačidlom (6) nastavte želanú hĺbku pracovného valca.
- Zariadenie opäť uložte na zem.



Nasadenie b erného vrecka

► S. 4, bod 4

- Ochrannú klapku (5) nadvihnite a pevne uchopte.
- Zaveďte zberné vrecko (7).
- Uistite sa, či zberné vrecko bezpečne zaklaplo.

Pripojenie a riadenia

► S. 5, bod 5

- Predlžovací kábel potiahnite cez odľahčenie od ťahu (8) podľa obrázka.
- Spojku predlžovacieho kábla nasuňte na sieťovú zástrčku.

Kultivovanie/prevzdušňovanie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred začatím práce skontrolujte okolie a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť zariadením vymrštené.



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Počas práce nikdy nepúšťajte vodiace rameno.



Poznámka: Čím je trávnik skosený na kratšie, tým ľahšie sa dá kultivovať.

► S. 5, bod 6

- Zariadenie postavte na rovnú plochu trávniku.
- Stlačte blokovanie zapnutia (9) a podržte ho stlačené.
- Zapínaciu páku (1) potiahnite a podržte.
- Uvoľnite blokovanie zapnutia.
- Počkajte, kým motor nedosiahne max. otáčky voľnobehu.
- Zariadenie vedte rovnomerne pomaly (tempo normálnej chôdze) pokiaľ možno v rovnom smere.

Dôležité pokyny



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! –Predlžovací kábel udržiajte vždy v bezpečnej vzdialenosti od zariadenia.

- Pokiaľ možno vždy pracujte šikmo k svahu.
- Zariadenie nikdy nespúšťajte na pevnom podklade.
- Keď je pracovný valec blokován cudzím telesom, okamžite pusťte štartovaciu páku.
- V prípade, že bolo zachytené cudzie teleso, skontrolujte zariadenie a prípadne ho nechajte opraviť.

- Na zlepšenie výsledku a na predĺženie životnosti zariadenia by mal byť trávnik pokiaľ možno ostríhaný na krátko.
- Pri dlhom zotrvaní na jednom mieste sa môže trávnik poškodiť.

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/ alebo čistením:

- Vypnite zariadenie.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pracovný valec dobieha!

- Zariadenie nikdy neprevracajte, nezdvíhajte a neprenášajte, ak beží motor.
- Pred každým začatím údržby a/alebo čistenia počkajte, kým sa zariadenie nezastaví.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Sami vykonávajte len tu popísané údržbárske práce.

Všetky ostatné práce, hlavne údržbu motora a opravy musí vykonať vyškolený odborník. Nesprávne vykonané práce môžu spôsobiť poškodenie zariadenia a tým aj poranenia.

Prehľad čistenia a údržby Pred každým použitím

Čo?

Sieťový kábel a zástrčku skontrolujte, či nie sú poškodené.

Skontrolujte, príp. utiahnite všetky skrutkové spoje.

Vetraciu štrbinu motora očistite od trávy a machu.

Ako?

Vizuálna kontrola, resp. nechajte vymeniť elektro-technikom.

Odstráňte vysávačom alebo kefou.

Čistenie zariadenia

Zariadenie po každom použití ihneď vyčistite. Zashnuté zvyšky trávy sú veľmi tvrdé a dajú sa odstrániť len veľmi ťažko.

- Vyprázdňte zberné vrecko.
- Zvyšky trávy odstráňte pomocou kefy a prípadne plastovou škrabkou (nepoužívajte ostré nástroje).
- Odstráňte usadeniny na kolesách.
- Zariadenie utrite mierne navlhčenou handrou.
- Zariadenie nikdy nečistite prúdom vody alebo prúdom s vysokým tlakom.

Skladovanie, preprava

Skladovanie



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Zariadenie uskladnite tak, aby ho nemohli používať nepovolane osoby.

Zabezpečte, aby sa nikto nemohol poraniť na stojacom zariadení.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Zariadenie neskladujte nechránené vo vlhkom prostredí.

- Zariadenie skladujte na suchom, dobre vetranom mieste.

Preprava

- Pri odosielaní použite podľa možnosti originálne balenie.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Skôr, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Motor nebeží.	Chýba sieťové napätie?	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte predajcu.
Klopajúci zvuk.	V pracovnom valci je cudzie teleso?	Zariadenie vypnite. Cudzí predmet odstráňte.
Pískajúci zvuk.	Remeň pohonu prešmykuje?	Kontaktujte predajcu.
Výkon je príliš nízky.	Je tráva príliš vysoká?	Trávník pred kultiváciou najprv pokoste.
	Je remeň pohonu chybný?	Kontaktujte predajcu.
	Opotrebovaný pracovný valec?	

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa prosím priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Zariadenia, ktoré sú označené vedľa uvedeným symbolom, nesmú byť odstraňované spolu s komunálnym odpadom. Likvidáciu opotrebovaných elektrických a elektronických nástrojov ste povinní vykonávať oddelene.

- Informujte sa vo vašom bydlisku o možnostiach regulovaného zberu odpadov.

Vďaka oddelenej likvidácii budú opotrebované zariadenia odovzdané na recykláciu alebo inak opätovne zhodnotené. Týmto spôsobom pomáhate zabrániť úniku príp. škodlivých materiálov do životného prostredia.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.

- Odvezte tieto materiály na recykláciu.



Technické údaje

Číslo výrobku	27050837
Menovité napätie	230 V -240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	1800 W
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IPX4
Otáčky voľnobehu	3500 min ⁻¹
Pracovná šírka	370 mm
Pracovná výška	-12...+10 mm
Počet stupňov	5
Objem zachytávacieho mecha	45 l
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	100 dB(A)
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrácie**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnosť	13 kg

*) Uvedené hodnoty sú emisnými hodnotami, čo neznamená, že sú zároveň zhodné s bezpečnými hodnotami na pracovisku. Hoci existuje určitá korelácia medzi hladinami emisií a imisií, nedá sa z toho spoľahlivo odvodiť, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné preventívne opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálnu hladinu imisií na pracovisku, zahŕňajú osobitosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, napr. počet strojov a iných príťahových pracovných operácií. Povolené hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež líšiť medzi jednotlivými krajinami. Táto informácia však má užívateľovi umožniť lepší odhad ohrozenia a rizika. Zistenie emisných hodnôt hluku podľa EN 60745-1.

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počiatočnému odhadu vyladenia. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibrácného zaťaženia je napr. obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa EN 60745-1.



SK

Záručné podmienky

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Záruka **GARDOL** ponúka rozsiahle výhody:

Záručná doba: **2 roky** od dátumu nákupu.
6 mesiacov na opotrebovanie a spotrebný materiál pri normálnych a pravidelných intervaloch (napr. batérie a rezacie čepele)

RADA: Obráťte sa na našu servisnú linku telefonicky, čo nám umožní poskytnúť podporu v prípade možných chýb obsluhy.

Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené:

- Nehodami alebo neočakávanými udalosťami (napr. blesk, voda, požiar).
- Nesprávnym používaním alebo prepravou.
- Nedodržaním pokynov pre bezpečnosť a údržbu.
- Ďalším nesprávnym zaobchádzaním alebo úpravami.

Po uplynutí záručnej lehoty máte tiež možnosť robiť platené opravy v servisnom stredisku. Ak nebude oprava alebo odhad pre vás zadarmo, budete o tom informovaní vopred. Zákonná záručná povinnosť prevodcu nie je touto zárukou obmedzená. Záručná doba môže byť predĺžená iba v prípade, že to vyžaduje zákonná norma. V krajinách, kde je podľa zákona požadovaná (povinná) záruka a/alebo skladovanie náhradných dielov a/alebo systém odškodnenia, platia zákonné minimálne podmienky. Servisná spoločnosť a predávajúci nenesú žiadnu zodpovednosť za žiadne údaje alebo nastavenia uložené vo výrobku zákazníkom.

Adresa servisu:

Sertronics GmbH
Merotec Service Center
Ostring 60
D- 66740 Saarlouis
Germany

Elektrický prevzdušňovač trávniká/vertikutátor
Model: GVL-M-1800-37 SAN: 0042001447ZC

☎ +421 233 325 581

✉ gardol-sk@merotec-service.de

POPREDAJNÝ SERVIS

Vyhlásenie o zhode CE

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Frankfurt
Nemecko

Vyhlásenie produktu:

Elektrický prevzdušňovač trávniká/vertikutátor
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Splniť požiadavky smerníc Rady:

Smernica RoHS 2011/65/EU & 2015/863/EU

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/EC

Smernica o EMC 2014/30/EU

Smernica o hluku 2000/14/EC & 2005/88/EC

Nameraná hladina akustického výkonu: 89 dB(A), Zaručená hladina
akustického výkonu: 100 dB(A)

Metóda posudzovania zhody podľa prílohy V / smernice 2000/14 / ES

A je v súlade s normami:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Signatára:



Dátum: 8/15/2019

Vsebina

Pred začetkom	42
Za vašo varnost	42
Pregled naprave	46
Montaža	46
Uporaba	46
Čiščenje in vzdrževanje	47
Shranjevanje, transport	47
Okvare in pomoč	47
Odlaganje med odpadke	47
Tehnični podatki	48
Izjava CE o skladnosti	50

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Naprava je namenjena rahljanju (odstranitev maha in divje rasti s plitvimi koreninami) travnatih površin na zasebnih vrtovih hiš in ljubiteljskih vrtovih.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevatí je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno uporabljajte potrebno osebno zaščitno opremo.

- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati. Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja!

Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.

- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.

Vzdrževanje

- Pred vsemi deli na napravi vedno izvlecite omrežni vtič. Izvajate lahko le vzdrževalna dela
- in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak. Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Osebe, mlajše od 16 let, in uporabniki, ki niso zadostno seznanjeni z ravnanjem z napravo, je ne smejo uporabljati.
- Redno preverite, če vsi vijaki dobro sedijo.
- Priključni kabel naj bo vedno stran od delovnega področja naprave. Kabel peljite vedno zadaj za napravo.
- Pri delu z napravo pazite na varno stojišče in naravno telesno držo.
- Napravo vedno držite močno z obema rokama.

- Pred začetkom del preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko dvignila v zrak.
- Vedno imejte dovolj razdalje do delovnega valjarja (valjarja rahljalnika).
- Rahljalnik uporabljajte samo korakoma.
- Delajte samo pri dobri osvetlitvi in vidljivosti.
- Oblačila uporabnika se morajo tesno prilegati. Izogibati se širokim oblačilom. Nosite obutev, ki ne drsi, in dolge delovne hlače.
- Pazite, da se druge osebe ali živali ne nahajajo v bližini delovnega območja.
- Pri spremembi smeri vožnje na pobočju bodite še posebej previdni.
- Nikoli ne delajte v bližini vrtnih ribnikov ali plavalnih bazenov.
- Upoštevajte lokalne predpise glede ur za počitek.
- Bodite previdni pri vzvratni hoji. Nevarnost spotikanja!
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.

Pozor!

Zaradi slabih pogojev električnih GLAVOV se ob zagonu OPREME lahko pojavijo kratki padci napetosti. To lahko vpliva na drugo opremo

(npr. Utripa svetilke). Če je GLAVNA IMPEDANCE $Z_{max} < 0,437 \text{ OHM}$, takšnih motenj ne pričakujemo. (Če potrebujete dodatne informacije, se lahko za dodatne informacije obrnete na vaš lokalni organ za dobavo).

Simbolov, ki se nahajajo na napravi, ni dovoljeno odstraniti ali prekriti. Navodila na napravi, ki niso več vidna, je potrebno takoj zamenjati.



Pri delu z napravo bodite previdni! Upoštevajte vsa varnostna navodila v navodilih za uporabo!



Pred zagonom prebrati navodilo za uporabo.



Nevarnost poškodb zaradi električnega toka!



Nevarnost zaradi izvrženih tujkov.



Vedno držati zadosti varnostne razdalje.



Nevarnost poškodb na omrežnem kablu! Kabel naj bo vedno stran od naprave.



Nevarnost poškodb zaradi ostrih zob!



Pred vsemi postopki čiščenja in vzdrževanja izvlecite omrežni vtič.



Omrežni vtič izvlecite v primeru poškodovane omrežnega kabla.



Napravo ne izpostavljajte vlažni okolici.



Dvojna izolacija.



Odpadnih električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki.



Oznaka skladnosti CE.

Osebna zaščitna oprema



Nosite glušnike



Nosite zaščitne čevlje



Nosite zaščitna očala



Nosite zaščitne rokavice

Pregled naprave

► Str. 3, točka 1

1. Vklonpa ročica
2. Vodilna palica
3. Vmesni del lovilne palice
4. Spodnji del lovilne palice
5. Zaščitna loputa
6. Vrtljivi gumb za nastavev delovne globine
7. Lovilna vreča
8. Priprava za razbremenitev potega za podaljšek
9. Zapora vklopa

Obseg dobave

- priročnik za uporabo
- Rahljalnik
- Vodilna palica
- Vmesni del lovilne palice (2×)
- Spodnji del lovilne palice (2×)
- vrečka za prestrezanje
- razbremenilna objemka omrežnega vtiča
- vrečka z majhnimi deli

Montaža

Montaža vodilne palice

► Str. 3, točka 2

- Spodnje dele vodilne palice razklopite, kot je prikazano, ter zategnite pritezne vijake (10).
- Vmesni del lovilne palice (3) nastavite na spodnji del vodilne palice in skozenj vstavite zaklepne vijake (11).
- Namestite napenjalno ročico (12) in jo zategnite.

► Str. 4, točka 3

- Potisnite vlečno razbremenitev (8) na vodilno palico (2).
- Vodilno palico (2) nastavite na vmesni del vodilne palice in skozenj vstavite zaklepne vijake (13).
- Namestite napenjalno ročico (14) in jo zategnite.

Uporaba

Pred zagonom preveriti!



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Z napravo delajte samo, če niste našli nobenih napak. Če je kakšen del poškodovan, ga je treba pred naslednjo uporabo nemudoma zamenjati.

Preverite varno stanje naprave:

- Preverite, če obstajajo vidne poškodbe.
- Preverite, če so vsi deli naprave dobro montirani.

Nastavev višine vodilne palice

► Str. 3, točka 2

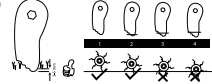
- Odvijte pritezni vijak (10).
- Vodilno palico obrnite na željeno višino.
- Ponovno zategnite pritezni vijak (10).

Nastavev delovne globine

Nastavev se lahko spremeni glede na obrabo delovnega valjarja (delovna globina: ► *Tehnični podatki* – str. 48).

► Str. 3, točka 1

- Napravo izklopite.
- Napravo spredaj privzdignite.
- Nastavite želeno globino delovnega valja z vrtljivim gumbom (6).
- Napravo znova odložite.



Namestitev koša za travo

► Str. 4, točka 4

- Dvignite in zadržite zaščitni pokrov (5).
- Obesite koš za travo (7).
- Prepričajte se, da je koš za travo varno zaskočil.

Priklop naprave

► Str. 5, točka 5

- Podaljševalni kabel povlecite skozi vlečno razbremenitev (8), kot je prikazano na sliki.
- Sklopko podaljševalnega kabla vtaknite v električni vtič.

Rahljanje/prezračevanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Pred začetkom del preverite teren in odstranite vse predmete, ki bi jih naprava lahko dvignila v zrak.



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Med delom nikoli ne izpustite krmila.



Nasvet: Krajše je trata pokošena, toliko bolje jo lahko razrahljate/prezračite.

► Str. 5, točka 6

- Napravo postavite na ravno travno površino.
- Pritisnite zaporo vklopa (9) in jo zadržite.
- Povlecite vklopno ročico (1) in jo zadržite.
- Izpustite zaporo vklopa.
- Počakajte, da motor doseže največje število vrtljajev v prostem teku.
- Napravo peljite z enakomerno počasno hitrostjo (korakoma) po čim bolj ravnih poti.

Pomembni napotki



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

- Podaljšek naj se vedno nahaja stran od naprave.
- Po možnosti vedno delajte prečno na pobočje.
- Naprave nikoli ne vklopite na utrjeni podlagi.
- Če tujki blokirajo delovni valjar, takoj izpustite vklopno ročico.
- Če je naprava zajela tujek, jo preverite in po potrebi popravite.

- Da bi izboljšali rezultat in podaljšali življenjsko dobo naprave, naj bo trata čimkrajše pokošena.
- Predolgo zdrževanje na enem mestu lahko poškoduje rušo.

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem:

- Napravo izklopite.
- Izvlecite omrežni vtič.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe!

Delovni valjar teče!

- Naprave nikoli ne prekucnite, dvignite ali nosite pri delujočem motorju.
- Pred vsakim vzdrževanjem in/ali čiščenjem počakajte, da se naprava ustavi.



OPOZORILO! Nevarnost poškodbe!

Samo tukaj opisana vzdrževalna dela izvajajte sami.

Vsa ostala dela, vključno z vzdrževanjem motorja in popravili, morajo opraviti usposobljeni strokovnjaki. Nestrokovna dela lahko povzročijo okvare naprave in tako tudi poškodbe.

Pregled čiščenja in vzdrževanja

Pred vsako uporabo

Kaj?	Kako?
Preverite, če sta omrežni kabel in vtič poškodovana.	Vidni pregled, po potrebi naj obnovi strokovnjak elektro področja.
Preverite vse navojne spoje in jih po potrebi zategnite.	
S špranj za zračenje motorja očistite travo in mah, ali ščetko.	Odstranite s sesalnikom.

Čiščenje naprave

Po vsaki uporabi napravo takoj očistite. Posušeni ostanki trate so zelo trdi in jih le s težavo odstranimo.

Napaka/motnja	Vzrok	Odprava napak
Motor ne teče.	Ni omrežne napetosti?	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalo.
	Priključni kabel je v okvari?	Obrnite se na prodajalca.
Ropotajoči hrup.	Tujki na delovnem valjarju?	Napravo izklopite, tujke odstranite.
Žvižgajoči hrup.	Pogonski jermen spodrsuje?	Obrnite se na prodajalca.
Moč je prenizka.	Trata je previsoko?	Trato pred rahljanjem pokosite.
	Pogonski jermen je v okvari?	Obrnite se na prodajalca.
	Delovni valjar je izrabljen?	

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjne odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvrzite ločeno.



- Izpraznite vrečko za prestrežanje.
- Ostanke trate odstranite s ščetko in po potrebi s plastičnim strgalom (ne uporabite ostrih naprav).
- Odstranite ostanke na kolesih.
- Napravo obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Naprave nikoli ne čistite pod curkom vode ali visokotlačnim curkom.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje



NEVARNOST! Previdno, nevarnost poškodbe!

Napravo shranite tako, da je nepooblaščenim osebam ne morejo sprožiti.

Prepričajte se, da se na stoječi napravi nihče ne more poškodovati.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb naprave!

Naprave ne shranjujte nezaščiten v vlažnem okolju.

- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem mestu.

Transport

- Pri odpremi po možnosti uporabite originalno embalažo.

Okvare in pomoč

Če nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da vaša naprava več ne funkcioniira varno. Tako ogrožate sebe in okolje okoli sebe.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

- Pri svoji občini se pozanimajte o možnostih pravnega odlaganja odpadkov.

Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenilnih snovi v okolju.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnični podatki

Številka izdelka	27050837
Napetost	230 V -240 V~, 50 Hz
Moč	1800 W
Razred zaščite	II
Razred zaščite	IPX4
Število vrtljajev v prostem teku	3500 min ⁻¹
Delovna širina	370 mm
Delovna višina	-12...+10 mm
Število stopenj	5
Kapaciteta koša za travo	45 l
Raven zvočne moči (L _{WA})*	100 dB(A)
Raven zvočnega tlaka (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracije**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Teža	13 kg

*) Navedene vrednosti so emisijske vrednosti, vendar še to ne pomeni, da gre za varne vrednosti za delovno mesto. Čeprav ni povezave med nivojem emisijskih vrednosti in nivojem imisijskih vrednosti, iz tega ne more zanesljivo slediti, ali so potrebni dodatni previdnostni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki vplivajo na nivo imisijskih vrednosti, trenutno prisoten na delovnem mestu, vključujejo posebnost delovnega mesta, n pr. število naprav in ostalih sosednjih delovnih postopkov. Dovoljene vrednosti na delovnem mestu se prav tako lahko razlikujejo od države do države. Ta informacija pa naj bo uporabniku v pomoč, da bolje oceni nevarnost in tveganje. Določitev emisijske vrednosti hrupa v skladu z EN 60745-1.

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitve. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrepi za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z EN 60745-1.

Garancijski pogoji

Spoštovani kupci!

Garancija družbe **GARDOL** vam nudi obsežne koristi.

Garancijska doba: 2 leti od dneva nakupa.
6 mesecev za dele, ki se obrabijo in potrošni material v običajnih in rednih intervalih (npr. baterije in rezila).

NASVET: Prosimo, da pokličete telefonsko številko za pomoč, saj nam to omogoča zagotavljanje podpore v primeru morebitnih upravljavčevih napak.

Garancija ne krije škode, ki je posledica:

- nesreče ali nepredvidenih dogodkov (npr. udara strele, vode, požara);
- neprimerne uporabe ali transporta;
- neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za vzdrževanje;
- drugega neprimerne ravnanja ali spreminjanja.

Po poteku garancijske dobe lahko izdelek še vedno oddate v popravilo v servisni center. Če popravilo za vas ni brezplačno, boste o tem obveščeni vnaprej. Ta garancija ne omejuje zakonske garancijske obveznosti prenosnika. Garancijsko obdobje je mogoče podaljšati le, če to zahteva zakonski standard. V državah, kjer zakon zahteva (obvezno) garancijo in/ali shranjevanje rezervnih delov in/ali shemo nadomestil, veljajo predpisani minimalni pogoji. Servisno podjetje in prodajalec ne sprejemata nobene odgovornosti za kakršne koli podatke, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Naziv za servis:
 Sertronics GmbH
 Merotec Service Center
 Ostring 60
 D- 66740 Saarlouis
 Germany

Električni prezračevalnik trate/ vertikalator
 Model: GVL-M-1800-37 SAN: 0042101447ZC

+386 182 80347

gardol-si@merotec-service.de

POPRODAJNA STORITEV

SI

Izjava CE o skladnosti

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Nemčija

Izjavite izdelek:

Električni prezračevalnik trate/vertikulator
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Izpolnite zahteve direktiv Sveta:

ROHS direktiva 2011/65/EU & 2015/863/EU

Direktiva o strojih 2006/42/EC

EMC direktiva 2014/30/EU

Direktiva Hrup 2000/14/EC & 2005/88/EC

Izmerjena raven moči zvoka: 89 dB(A), Zajamčena raven zvočne moči: 100 dB(A)

Metoda ugotavljanja skladnosti k Prilogi V / Direktiva 2000/14 / ES

In v skladu s standardi:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Podpisnika:



Datum: 8/15/2019

Kazalo

Prije nego što počnete	51
Za Vašu sigurnost	51
Pregled Vašeg uređaja	55
Montaža	55
Posluživanje	55
Čišćenje i održavanje	56
Odlaganje, transport	56
Smetnje i pomoć	56
Odlaganje na otpad	57
Tehnički podaci	57
Izjava o sukladnosti CE	59

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen prosijecanju (uklanjanju mahovine i korova kratkog korijena) travnatih površina u privatnim kućnim i hobi-vrtovima.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZI! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek koristiti potrebnu osobnu zaštitnu opremu.

- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska upotreba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanja.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za upotrebu.
- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redno delajte premore in pri tem Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.

- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.

Održavanje

- Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač.
- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Mladež do 16 godina kao i korisnici koji nisu dovoljno upoznati s posluživanjem uređaja ga ne smiju koristiti.
- Redovno provjeravajte pričvršćenost svih vijčanih veza.
- Priključni kabel uvijek udaljite sa radnog područja uređaja. Kabel uvijek vodite sa stražnje strane uređaja.
- Pri radu s uređajem obratite pažnju da sigurno stojite i da zadržite prirodno držanje tijela.
- Uređaj uvijek pridržavajte s obje ruke.

- Prije početka rada provjerite teren i uklonite sve predmete koji bi uređaj mogao odbaciti u zrak.
- Uvijek održavajte dovoljno rastojanja u odnosu na radni valjak (valjak za prosijecanje busena trave).
- Uređaj pomjerajte samo tempom koraka.
- Uređaj se smije koristiti samo pri dobrom svjetlu i vidljivosti.
- Korisnik mora nositi usku odjeću. Izbjegavajte široku odjeću. Nosite čvrstu obuću i duge radne hlače.
- Obratite pažnju da se druge osobe ili životinje ne nalaze u blizini radnog područja.
- Ako mijenjate smjer vožnje na nizbrdici, budite posebice oprezni.
- Ne radite nikada u blizini vrtnih jezera ili bazena za plivanje.
- Poštujte lokalne propise o kućnom redu.
- Pažnja pri hodanju u natrag. Opasnost od zapanjanja!
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.

Pažnja!

Zbog loših uvjeta električnog GLAVNIKA, mogu se pojaviti kratkotrajni pad napona pri pokretanju OPREME. To može utjecati na drugu opremu (npr. Treptanje

žarulje). Ako je GLAVNA IMPEDANCE $Z_{max} < 0,437 \text{ OHM}$, takvi poremećaji se ne očekuju. (U slučaju potrebe, za dodatne informacije možete se obratiti lokalnom tijelu za opskrbu).

Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati ili pokrivati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Oprez pri rukovanju uređajem! Pridržavati se svih sigurnosnih napomena sadržanih u Uputama za uporabu!



Prije stavljanja u pogon pročitajte upute za uporabu.



Opasnost od povreda električnim udarom!



Opasnost od uskovitlanih stranih tijela.



Uvijek održavajte dovoljan sigurnosni razmak.



Opasnost izazvana oštećenjima na mrežnom kابلu! Uvijek udaljite kabl od uređaja.



Opasnost od povreda izazvanih oštrim zupcima!



Prije svih radova čišćenja i održavanja izvucite mrežni utikač.



Ako je mrežni kabl oštećen, izvadite utikač iz utičnice.



Uređaj ne izlažite vlažnom okolišu.



Dvostruka izolacija.



Otpadni električni proizvodi ne smiju se odlagati s otpadom iz kućanstva.



Oznaka sukladnosti CE.

Osobna zaštitna oprema



Nositi zaštitu za sluh



Nositi zaštitne cipele



Nositi zaštitne naočale



Nositi zaštitne rukavice

Pregled Vašeg uređaja

- Str. 3, tačka 1
- 1. Poluga za uključivanje
- 2. Rukohvat za upravljanje
- 3. Srednji element rukohvata za upravljanje
- 4. Donji element rukohvata za upravljanje
- 5. Zaštitni poklopac
- 6. Okretni gumb za podešavanje radne dubine.
- 7. Prihvatna vrećica
- 8. Rasterećenje vuče za produžni kabel
- 9. Blokada uključivanja

Obim isporuke

- Upute za uporabu
- Vertikulator
- Rukohvat za upravljanje
- Srednji element rukohvata za upravljanje (2×)
- Donji element rukohvata za upravljanje (2×)
- Vrećica
- Element za rasterećenje pri povlačenju mrežnog utikača
- Vrećica s malim dijelovima

Montaža

Montaža rukohvata za upravljanje

- Str. 3, tačka 2
 - Poddjelovi rukohvata za upravljanje kao što je prikazano rasklopiti i pričvrstiti stezne vijke (10):
 - Staviti srednji element rukohvata za upravljanje (3) na donji dio rukohvata i gurnuti vijke sa zapornicom (11).
 - Ponovno postaviti i pritegnuti steznu polugu (12).
- Str. 4, tačka 3
 - Gurnuti vlačno rasterećenje (8) na rukohvat za upravljanje (2).
 - Staviti rukohvat za upravljanje (2) na srednji dio rukohvata i gurnuti vijke sa zapornicom (13).
 - Ponovno postaviti i pritegnuti steznu polugu (14).

Posluživanje

Provjerite prije uključivanja!



OPASNOST! Opasnost od povreda! Uređaj se smije staviti u rad samo ako nije neispravan. Ako je neki dio oštećen, on se obavezno mora zamijeniti prije sljedeće uporabe.

Provjerite stanje uređaja:

- Provjerite postoje li vidna oštećenja.
- Provjerite jesu li svi dijelovi čvrsto postavljeni.

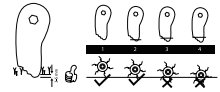
Namjestite visinu rukohvata za vođenje

- Str. 3, tačka 2
 - Otpustiti stezni vijak (10).
 - Namjestite rukohvat za vođenje na željenu visinu.
 - Ponovo pritegnite stezni vijak (10).

Ugođavanje dubine rada

Ovisno o istrošenosti radnog valjka ugođena vrijednost se može promijeniti (radne dubine: ► *Tehnički podaci* – str. 57).

- Str. 3, tačka 1
 - Isključite uređaj.
 - S prednje strane podignite uređaj.
 - Podesiti željenu dubinu radnog valjka sa okretnim gumbom (6).
 - Ponovo spustite uređaj.



Postaviti prihvatnu vrećicu

- Str. 4, tačka 4
 - Podići i držati zaštitnu zaklopku (5).
 - Objesiti vrećicu za sakupljanje (7).
 - Osigurati, da se vrećica za sakupljanje sigurno uklopila.

Priključivanje uređaja

- Str. 5, tačka 5
 - Provući produžni kabel kao što je prikazano kroz vlačno rasterećenje (8).
 - Nataknuti spojku produžnog kabla na mrežni utikač.

Prosijecanje/prozračivanje



OPASNOST! Opasnost od povreda! Prije početka rada provjerite teren i uklonite sve predmete koji bi uređaj mogao odbaciti u zrak.



OPASNOST! Opasnost od povreda! Za vrijeme rada nikad nemojte ispuštati upravljač.



Uputa: Što je kraće trava pokošena, to se lakše može prosijecati/prozračiti.

- Str. 5, tačka 6
 - Postavite uređaj na ravnu travnatu površinu.
 - Pritisnuti blokadu uključivanja (9) i držati je pritisnutom.
 - Povuci polugu za uključivanje (1) i čvrsto je držati.
 - Pustiti blokadu uključivanja.
 - Pričekajte da motor dostigne maksimalni broj okretaja.
 - Uređaj vodite ravnomjernom malom brzinom (tempo koraka) što je moguće više pravolinijski.

Važan naputak



OPASNOST! Opasnost od povreda!

- Produžni kabel vodite uvijek u smjeru od uređaja.
- Ako je moguće, radite uvijek poprečno u odnosu na padinu.
- Uređaj nikada ne uključujte na pričvršćenoj podlozi.
- Ako strano tijelo zablokira valjak uređaja, odmah otpustite ručicu za uključivanje.
- Ako je strano tijelo zahvaćeno, provjerite uređaj i ako je potrebno dajte ga na popravku.

- Radi poboljšanja rezultata i radi povećanja vijeka trajanja uređaja, trava bi se trebala kositi što je moguće kraće.
- Predugo zadržavanje na jednom mjestu može oštetiti busen.

Čišćenje i održavanje



OPASNOST! Opasnost od povreda! Prije svakog održavanja i/ili čišćenja:

- Isključite uređaj.
- Izvadite utikač iz utičnice.



UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Valjak radi nakon isključivanja!

- Uređaj nikada ne naginjite, podižite i nosite dok njegov motor radi.
- Prije svakog održavanja i/ili čišćenja sačekajte da se uređaj umiri.



UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Samostalno provodite samo radove održavanja koji su ovdje opisani.

Sve druge radove, posebice održavanje motora i popravke, mora provoditi obučeni stručnjak. Nestručni radovi mogu dovesti do oštećenja uređaja i tako do povreda.

Pregled radova čišćenja i održavanja

Prije svake uporabe

Što?

Provjerite postoje li oštećenja mrežnog kabela i utikača.

Provjerite sve vijčane veze i ako je potrebno pritegnite ih.

Kako?

Vizualno provjerite i ako je potrebno dajte ih na zamjenu električaru.

Što?

Očistite proreze za zračenje motora od trave i mahovine.

Kako?

Uklonite ih usisivačem ili četkom.

Čišćenje uređaja

Uređaj odmah očistite nakon svake uporabe. Sasušeni ostaci trave su jako tvrdi i teško se mogu ukloniti.

- Ispraznite vrećicu.
- Uklonite ostatke trave četkom i ako je potrebno plastičnom zidarskom žlicom (ne koristite oštre alate).
- Uklonite taloge s kotača.
- Uređaj obrišite lagano navlaženom krpom.
- Uređaj nikada ne čistite vodenim mlazovima ili mlazovima pod visokim pritiskom.

Odlaganje, transport

Odlaganje



OPASNOST! Pažnja, opasnost od povreda! Uređaj odložite tako da ga neovlaštene osobe ne mogu pokrenuti.

Osigurajte da se nitko ne može povrijediti na uređaju koji miruje.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Uređaj ne odlažite u nezaštićenom i vlažnom okruženju.

- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.

Transport

- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakiranje.

Smetnje i pomoć

Kada nešto ne radi...



OPASNOST! Opasnost od povreda!

Nestručne popravke mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne radi sigurno. Tako ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često već samo sitne pogreške dovode do smetnji. Većinom ih možete i sami ukloniti. Molimo Vas da najprije pogledate sljedeću tablicu, prije nego se obratite prodavaču. Tako ćete uštedjeti puno napora i eventualnih troškova.

Neispravnost/smetnja	Uzrok	Pomoć
Motor ne radi.	Nema mrežnog napona?	Provjerite kabel, utikač, utičnicu i osigurač.
	Neispravan priključni kabel?	Kontaktirajte prodavača.
Čuje se udaranje	Strano tijelo na valjku?	Isključite uređaj; uklonite strano tijelo.

Neispravnost/smetnja	Uzrok	Pomoć
Zvuk pištanja.	Pogonski remen proklizuje?	Kontaktirajte prodavača.
Snaga je premalena.	Prevelika trava?	Pokosite travu prije prosijecanja.
	Neispravan pogonski remen? Istrošen radni valjak?	Kontaktirajte prodavača.

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite prodavaču. Molimo Vas da obratite pozornost da uslijed nestručnih popravaka propada i pravo na jamstvo i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Uređaji koji su označeni ovim simbolom se ne smiju odlagati na kućni otpad. Obavezni ste ovakve električne i elektronske stare uređaje odvojeno odlagati.



- Informišite se u svojoj opštini o mogućnostima propisnog odlaganja.

Odvojenim odlaganjem stari uređaji odlaze na recikliranje ili u neki drugi vid ponovnog korištenja. Ovako pomažete da se izbjegne, da pod određenim okolnostima, štetne materije dospiju u okoliš.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	27050837
Nominalni napon	230 V -240 V~, 50 Hz
Nominalna snaga	1800 W
Zaštitna klasa	II
Zaštitni stupanj	IPX4
Broj okretaja na prazno	3500 min ⁻¹
Radna širina	370 mm
Radna visina	-12...+10 mm
Broj stupnjeva	5
Zapremina prihvatne vrećice	45 l
Razina snage buke (L _{WA})*	100 dB(A)
Razina pritiska buke (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibracija**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Težina	13 kg

*) Naznačene vrijednosti su emisijske vrijednosti i stoga ne moraju istovremeno prikazivati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije, iz toga se ne može pouzdano utvrditi, da su potrebne dodatne sigurnosne mjere ili ne. Faktori, koji utiču na razinu imisije koja trenutno postoji na radnom mjestu, sadrže svojstva radnog prostora, druge izvore buke npr. broj strojeva i drugih susjednih radnih postupaka. Dozvoljene vrijednosti na radnom mjestu također mogu varirati od zemlje do zemlje. Ova informacija treba osposobiti korisnika da bolje ocijeni opasnosti i rizike. Određivanje emisione vrijednosti zvukova prema EN 60745-1.

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema nimiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za uspoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisione vrijednosti vibracija prema EN 60745-1.

Jamstveni uvjeti

dragi kupče,

Jamstvo YARD FORCE nudi vam opsežne prednosti:

Jamstveni period: 2 godine od datuma kupnje.
6 mjeseci za trošenje i konzumirani potrošni materijal u normalnim i redovitim intervalima (npr. baterije i rezanje oštrice)

Savjet: Molimo kontaktirajte našu telefonsku liniju putem telefona putem telefona kako biste dali podršku u slučaju mogućih pogrešaka operatora.

Jamstvo ne pokriva štetu prouzročenu:

- Nesreće ili nepredviđeni događaji (npr. munja, voda, vatra).
- Nepravilna uporaba ili prijevoz.
- Zanemarivanje sigurnosnih uputa i upute za održavanje.
- Drugi nepravilni tretman ili izmjena.

Nakon isteka jamstvenog roka, također imate mogućnost popravka koji se provodi po naplaćenom servisnom centru. Ako popravak ili procjena nije besplatno za vas, bit ćete obaviješteni unaprijed. Statutarno jamstvo prenosora nije ograničeno ovim jamstvom. Jamstveni period može se produljiti samo ako to zahtijeva zakonski standard. U zemljama u kojima je zakonom propisano (obvezno) jamstvo i/ili skladištenje rezervnih dijelova i/ili sustav kompenzacije, zakonski se minimalni uvjeti primjenjuju. Servisna tvrtka i prodavatelj ne prihvaćaju odgovornost za bilo kakve podatke ili postavke pohranjene na proizvodu od strane kupca.

Service address:

Sertronics GmbH
Merotec Service Center
Ostring 60
D- 66740 Saarlouis
Germany

Električni "prozračivač" trave/ aerifikator
Model: GVL-M-1800-37 SAN: 0042201447ZC

+385 015 790 057

gardol-hr@merotec-service.de

NAKON PRODAJNOG SERVISA

Izjava o sukladnosti CE

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Njemačka

Deklarirajte proizvod:

Električni "prozračivač" trave/aerifikator
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Udovoljite zahtjevima Direktiva Vijeća:

ROHS direktiva 2011/65/EU & 2015/863/EU

Direktiva o strojevima 2006/42/EC

EMC direktiva 2014/30/EU

Direktiva o buci 2000/14/EC & 2005/88/EC

Izmjerena razina zvučne snage: 89 dB(A), Zajamčena razina
zvučne snage: 100 dB(A)

Način ocjene sukladnosti s Prilogom V / Direktivom 2000/14 / EZ

I u skladu je sa Standardima:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Potpisnika:



Datum: 8/15/2019

Table des matières

Avant de commencer	60
Pour votre sécurité	60
Aperçu de votre machine	64
Montage	64
Utilisation	64
Nettoyage et entretien	65
Entreposage, transport	66
Dépannage et assistance	66
Mise au rebut	66
Spécifications techniques	66
Déclaration de conformité	69

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Cet appareil est destiné à au verticutage (élimination des mousses et petite végétation) des surfaces engazonnées dans un jardin particulier ou un jardin d'agrément.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.

- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Portez systématiquement l'équipement de protection personnelle obligatoire.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations!

Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants:

- utilisation non conforme aux prescriptions;
- outils inappropriés;
- matière inappropriée;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes:

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Evitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.

- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.

Maintenance

- Avant la réalisation de tous travaux sur l'appareil, débrancher la fiche secteur.
- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

Consignes propres à l'appareil

- Les adolescents de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas suffisamment l'habitude de manipuler cet appareil, ne sont autorisés à l'utiliser.
 - Veuillez contrôler si toutes les pièces sont bien montées et serrées.
 - Maintenez le câble électrique en de hors de la zone de travail de l'appareil. Le câble doit toujours être disposé derrière l'appareil.
 - Veiller à toujours adopter une position stable et naturelle lorsque vous travaillez avec l'appareil. Toujours tenir cette machine à deux mains.
 - Avant de commencer le travail, inspectez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être projetés hors de l'appareil.
 - Maintenez toujours une distance suffisante par rapport au rouleau aérateur(rouleau de verticutage).
 - Marchez normalement lorsque vous utilisez le verticuteur.
 - Ne travaillez que dans de bonnes conditions de lumière et de visibilité.
- L'utilisateur doit porter des vêtements près du corps. Evitez tout vêtement ample. Portez de bonnes chaussures et un pantalon de travail long.
 - Faites attention aux personnes et animaux se trouvant à proximité de la zone de travail.
 - Faites preuve d'une prudence particulière lorsque vous changez de direction de travail sur un terrain en pente.
 - Ne travaillez jamais à proximité immédiate d'un bassin ou d'une piscine.
 - Tenez compte des dispositions locales sur les heures de repos.
 - Faites attention en reculant. Vous pourriez trébucher!
 - Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.

Attention!

Dans de mauvaises conditions du réseau électrique, de brèves chutes de tension peuvent apparaître lors du démarrage de l'APPAREIL. Cela peut influencer d'autres équipements (par exemple, le clignotement d'une lampe). Si $Z_{max} \text{ MAINS-IMPEDANCE} < 0,437 \text{ OHM}$, de telles perturbations ne sont pas attendues. (En cas de besoin, vous pouvez contacter votre fournisseur local pour plus d'informations).

- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Attention lors de la manipulation de l'appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité stipulées dans le manuel d'utilisation !



Lire le mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.



Risque d'électrocution !



Danger de par l'éjection de corps étrangers.



Conservez toujours une distance de sécurité suffisante.



Risque de détérioration du câble électrique ! Eloignez toujours le câble de l'appareil.



Risque de blessure par les couteaux tranchants !



Débrancher la fiche de la prise avant la réalisation de tous travaux de nettoyage et de maintenance.



Débranchez l'appareil lorsque le câble secteur est détérioré.



Ne pas placer la machine à l'humidité



Double isolation.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.



Marque de conformité CE.

Équipement personnel de protection



Portez des protecteurs d'oreilles



Portez des chaussures de sécurité



Portez des lunettes de protection



Portez des gants de protection

Aperçu de votre machine

► P. 3, point 1

1. Levier de démarrage
2. Longeron de guidage
3. Partie intermédiaire du longeron de guidage
4. Partie inférieure du longeron de guidage
5. Volet de protection
6. Bouton rotatif pour réglage de la profondeur de travail
7. Sac de récupération
8. Décharge de traction pour la rallonge
9. Blocage contre le démarrage accidentel

Étendue de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Verticuteur
- Longeron de guidage
- Partie intermédiaire du longeron de guidage (2x)
- Partie inférieure du longeron de guidage (2x)
- Sac collecteur
- Dispositif anti-traction de prise secteur
- Sachet de petites pièces

Montage

Montage du longeron de guidage

► P. 3, point 2

- Déplier les parties inférieures du longeron de guidage et visser fermement les vis de serrage (10).
- Fixer la partie intermédiaire du longeron de guidage (3) sur la partie inférieure du longeron de guidage et introduire les vis de fixation (11).
- Poser et resserrer fermement le levier de serrage (12).

► P. 4, point 3

- Pousser la décharge de câble (8) sur le longeron de guidage (2).
- Fixer le longeron de guidage (2) sur la partie intermédiaire du longeron de guidage et introduire les vis de fixation (13).
- Poser et resserrer fermement le levier de serrage (14).

Utilisation

Points à contrôler avant le démarrage !



DANGER ! Risque de blessure ! L'appareil ne doit être mis en marche que si aucun défaut n'a été constaté. Au cas où un élément est défectueux, il faut absolument le remplacer avant la prochaine utilisation.

Vérifier le bon état de l'appareil.

- Veuillez procéder à un contrôle des défauts visibles :
- Vérifier si toutes les parties de l'appareil sont solidement montées.

Régler la hauteur du longeron de guidage

► P. 3, point 2

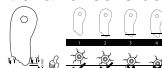
- Desserrer la vis de serrage (10).
- Mettre le levier de guidage à la hauteur souhaitée.
- Resserrer de nouveau la vis de serrage (10).

Réglage de la profondeur de travail

Le réglage peut être modifié en fonction de l'usure du rouleau de travail (Profondeurs de travail : ► *Spécifications techniques* – p. 66).

► P. 3, point 1

- Mettez l'appareil hors circuit.
- Levez l'avant de l'appareil.
- Régler la profondeur souhaitée du cylindre de travail avec le bouton rotatif (6).



- Ramenez l'appareil dans sa position initiale.

Mise en place du sac à herbe

► P. 4, point 4

- Soulevez et maintenez le volet de protection (5).
- Accrochez le sac à herbe (7).
- Assurez-vous que le sac à herbe est bien encliqueté.

Raccorder l'appareil

► P. 5, point 5

- Passer la rallonge à travers la décharge de traction (8) comme illustré.
- Enfichez l'accouplement de la rallonge sur la fiche secteur.

Verticutage/Aération



DANGER ! Risque de blessure ! Avant de commencer le travail, inspectez le terrain et retirez tous les objets qui pourraient être projetés hors de l'appareil.



DANGER ! Risque de blessure ! Ne lâchez jamais le guidon durant le travail.



Remarque : Plus le gazon est court, plus il est facile de l'aérer/procéder au verticutage.

► P. 5, point 6

- Positionner l'appareil sur une surface de gazon plane.
- Appuyez sur le dispositif de blocage contre le démarrage accidentel (9) et maintenez-le enfoncé.
- Tirez sur le levier de mise en marche (1) et maintenez-le fermement.
- Relâcher le dispositif de blocage contre le démarrage accidentel.
- Attendre que le moteur ait atteint son régime maximal.
- Faire avancer l'appareil à vitesse lente (au pas) en effectuant des bandes aussi régulières que possible.

Conseils importants



DANGER ! Risque de blessure ! – Maintenez toujours le câble secteur loin de l'appareil

- Travaillez toujours transversalement par rapport au sens de la pente.
- Ne jamais faire démarrer l'appareil sur un sol stabilisé.
- Si le rouleau aérateur est bloqué par un corps étranger, relâchez immédiatement le levier de départ.
- Si un corps étranger a été happé, vérifiez l'appareil et faites-le réparer si nécessaire.

- En coupant le gazon aussi court que possible, vous améliorez le verticutage de votre gazon et augmentez également la durée de vie de l'appareil.

- Ne vous attardez pas trop sur un un même endroit pour ne pas causer de dommage irrémédiable au gazon.

Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de blessure ! Avant tout entretien et/tout nettoyage :

- Débrancher la machine.
- Retirer la fiche.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Attention ! Le rouleau de travail tourne encore durant quelques instants !

- Ne jamais basculer, soulever ou porter l'appareil lorsque le moteur marche.
- Attendre l'arrêt complet de l'appareil avant toute maintenance et/ou nettoyage.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! N'effectuez vous-même que les travaux d'entretien ici décrits.

Tous les autres travaux – surtout l'entretien du moteur et les réparations – doivent être effectués par un spécialiste. Tous les travaux d'entretien non-conformes peuvent abîmer l'appareil et provoquer des blessures.

Généralités sur le nettoyage et l'entretien

Avant chaque utilisation

Quoi ?	Comment ?
Vérifiez l'absence de détérioration sur le câble et la prise secteur.	Contrôle visuel. Le faire éventuellement remplacer par un électricien.
Vérifier le serrage de tous les vissages. Les resserrer au besoin.	
Nettoyer les fentes d'aération du moteur en enlevant herbes et mousses.	Les nettoyer à la brosse ou à l'aspirateur.

Nettoyage de l'appareil

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Les restes de gazon durcissent et sont très difficiles à enlever

- Vider le sac collecteur.
- Enlever les restes de gazon avec une brosse ou un grattoir en plastique (Ne pas utiliser d'outils tranchants)
- Enlever également le salissures qui adhèrent aux roues.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.
- Ne jamais nettoyer l'appareil au jet d'eau ou au nettoyeur haute pression !

Entreposage, transport

Entreposage



DANGER ! Attention, risque de blessure ! Stockez l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse être mis en marche par des personnes non autorisées.

Assurez-vous que personne ne puisse se blesser au contact de l'appareil.



AVIS ! Risques de détérioration de l'appareil ! Ne conservez pas l'appareil sans protection dans un environnement humide.

- Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.

Transport

- En cas d'expédition, utiliser dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

Dépannage et assistance

En cas de problèmes...



DANGER ! Risque de blessure ! Toutes les réparations incorrectes peuvent provoquer anomalies et dysfonctionnements. Vous faire courir un risque inutile à vous-même, à autrui et à votre environnement.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Défaut/Panne	Origine	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas sous tension ?	Vérifier les câbles, la fiche secteur, la prise de courant et le fusible.
	Câble de branchement défectueux ?	Contactez votre revendeur.
Claquement perceptible.	Corps étranger sur le rouleau de travail ?	Eteindre l'appareil. Enlever le corps étranger.
Sifflement.	La courroie d'entraînement patine.	Contactez votre revendeur.
Puissance trop faible.	Gazon trop haut ?	Tondre le gazon avant de procéder au verticutage.
	Courroie d'entraînement défectueuse ?	Contactez votre revendeur.
	Rouleau de travail usé ?	

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de mettre au rebut séparément de tels appareils électriques et électroniques usagés.

- Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre.

En veillant à la mise au rebut conforme de vos anciens appareils, vous garantirez leur recyclage. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



Spécifications techniques

Numéro d'article	27050837
Tension nominale	230 V -240 V~, 50 Hz
Puissance nominale	1800 W
Classe de protection	II
Degré de protection :	IPX4
Régime en marche à vide	3500 min ⁻¹
Largeur de travail	370 mm
Hauteur de travail	-12...+10 mm
Nombre des niveaux	5
Capacité du sac à herbe	45 l
Niveau d'émissions sonores (L _{WA})*	100 dB(A)
Niveau sonore (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibration**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	13 kg

*) Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne correspondent pas forcément à celles enregistrées sur le lieu de travail. Bien qu'il existe une corrélation entre émission et nuisance, il n'est pas possible d'affirmer si des mesures antibruit supplémentaires doivent être prises ou non. D'autres facteurs, tels que la configuration du lieu de travail, la présence d'autres sources de bruit, le nombre de machines et la réalisation d'autres processus de travail à proximité, peuvent en effet entrer en ligne de compte. Les niveaux autorisés sur le lieu de travail varient éga-

lement d'un pays à l'autre. Ces informations aideront cependant l'utilisateur à mieux évaluer les dangers et risques. Détermination des valeurs d'émissions de bruits selon EN 60745-1.

- **) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon EN 60745-1.

Conditions de garantie

Cher client,

La garantie **GARDOL** vous procure des avantages importants:

Période de garantie: **2 ans** à compter de la date d'achat.
6 mois pour l'usure et les produits consommables utilisés régulièrement (ex. : batteries et lames de coupe)

CONSEIL: Veuillez contacter notre assistance téléphonique qui pourra vous aider en cas d'erreur éventuelle de manipulation.

La garantie ne couvre pas les dommages entraînés par:

- Un accident ou un évènement inattendu (ex. : foudre, eau, incendie).
- Utilisation ou transport inapproprié.
- Non-respect des consignes de sécurité et d'entretien.
- Autre traitement inapproprié ou modification.

Après l'expiration de la période de garantie, vous pouvez toujours faire réparer votre produit au centre de réparation contre paiement.

Si la réparation ou l'estimation n'est pas gratuite, vous en serez informé(e) au préalable. L'obligation de garantie légale du cédant n'est pas limitée par cette garantie. La période de garantie ne peut être prolongée que si cela est exigé par une norme légale. Dans les pays où une garantie (obligatoire) et/ou le stockage de pièces de rechange et/ou un système de compensation sont exigés par la loi, les conditions légales minimales s'appliquent. L'entreprise de réparation et le vendeur déclinent toute responsabilité pour les données et paramètres stockés sur le produit par le client.

Adresse du centre de réparation:

Sertronics GmbH
 Merotec Service Center
 Ostring 60
 D- 66740 Saarlouis
 Germany

Scarificateur de pelouse électrique/ Raker
 Model: GVL-M-1800-37 SAN: 0040201447ZD

+41 225 510 014

gardol-ch@merotec-service.de

SERVICE APRÈS-VENTE

Déclaration de conformité

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Germany

Déclarez que le produit détaillé ci-dessous:

Scarificateur de pelouse électrique/ Raker
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Satisfaire à l'exigence des directives du Conseil:

Directive RoHS (LdSD) 2011/65/EU & 2015/863/EU

Directive CE Machines 2006/42/EC

Directive CEM 2014/30/EU

Directive sur le bruit 2000/14/EC & 2005/88/EC

Niveau de puissance sonore mesuré: 89 dB(A), Niveau de puissance
sonore garanti: 100 dB(A)

Méthode d'évaluation de la conformité à l'annexe V / Directive 2000/14/CE

Et se conforme aux normes:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Signataire:



Date: 8/15/2019

Indice	
Prima di cominciare...	70
Per la vostra sicurezza	70
Panoramica del Suo apparecchio	74
Montaggio	74
Utilizzo	74
Pulizia e manutenzione	75
Conservazione, trasporto	75
Guasti e rimedi	76
Smaltimento	76
Dati Tecnici	76
Dichiarazione CE	78

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è per scarificare (rimozione di muschio e malerbe con radici superficiali) dalle superfici dei prati in giardini di case private o giardini di hobbistica. Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riacensioni involontarie.

- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/ off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Utilizzare sempre il necessario equipaggiamento di sicurezza personale.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarci che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative

nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto

la spina stessa e non tirando il cavo.

- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.

Manutenzione

- Prima di manutentionare l'apparecchiatura staccare la spina.
- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.

- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- I giovani al di sotto dei 16 anni, nonché gli utenti che non sono sufficientemente esperti nel funzionamento dell'apparecchio, non possono utilizzarlo.
- Controlli tutti gli avvitamenti regolarmente per verificare che la loro sede sia stabile.
- Tenga il cavo di collegamento sempre lontano dal campo di azione dell'apparecchio. Portare sempre il cavo dal retro dell'apparecchio.
- Quando lavora con l'apparecchio si assicuri di tenere sempre una posizione sicura e una postura naturale.
- L'apparecchio deve sempre essere tenuto stabilmente con ambo le mani.
- Prima dell'inizio del lavoro controllare il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere urtati dall'apparecchio.
- Tenere sempre una distanza sufficiente dal cilindro di lavoro (cilindro scarificatore).
- Portare lo scarificatore solo a passo d'uomo.
- Lavorare solo in buone condizioni di luminosità e visive.
- L'abbigliamento dell'operatore deve essere aderente. Evitare abiti larghi. Portare scarpe resistenti e lunghi pantaloni da lavoro.
- Assicurarsi che nelle vicinanze della zona di lavoro non si trovino altre persone o animali.
- In caso di modifica della direzione di marcia in un declivio stare particolarmente attenti.
- Mai lavorare nelle vicinanze di stagni da giardino o piscine.
- Osservare le prescrizioni locali per gli orari di silenzio.
- Attenzione in caso di andatura all'indietro. Pericolo di inciampo!
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.

Attenzione!

In caso di cattive condizioni delle RETE elettriche, possono comparire brevi cadute di tensione all'avvio dell'attrezzatura. Ciò può influenzare altre apparecchiature (ad es. Lampeggiamento di una lampada). Se il MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0,437 \text{ OHM}$, tali disturbi non sono previsti. (In caso di necessità, è possibile contattare l'autorità di fornitura locale per ulteriori informazioni).

- Non si possono rimuovere o coprire i simboli che si trovano sul vostro apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Attenzione nell'utilizzo dell'apparecchio! Attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso!



Prima della messa in funzione leggere il manuale delle istruzioni.



Pericolo di scossa elettrica!



Pericolo di proiezione di corpi estranei.



Tenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Pericolo di danni al cavo di rete! Tenere il cavo sempre lontano dall'apparecchio.



Pericolo di ferimento a causa di denti affilati!



Prima di qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione estrarre la spina.



In caso di cavo di rete danneggiato staccare la spina.



Non collocare l'apparecchio in un ambiente umido



Doppio isolamento.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Marchio di conformità CE.

Dotazione personale di protezione



Indossare cuffie di protezione acustica



Indossare scarpe antinfortunistiche



Indossare occhiali protettivi



Indossare i guanti protettivi

Panoramica del Suo apparecchio

► P. 3, punto 1

1. Leva di per innesto
2. Piantone di guida
3. Parte intermedio del piantone di guida
4. Parte inferiore del piantone di guida
5. Deflettore
6. Manopola di regolazione della profondità di lavoro
7. Sacco raccogliatore
8. Scarico della trazione per la prolunga
9. Sicura

Dotazione

- Istruzioni per l'uso

- Scarificatore
- Piantone di guida
- Parte intermedio del piantone di guida (2x)
- Parte inferiore del piantone di guida (2x)
- Sacco di raccolta
- Serracavo spina
- Sacchetto con minuteria

Montaggio

Montare il piantone di guida

► P. 3, punto 2

- Posizionare le parti inferiori del piantone di guida come illustrato e serrare a fondo le viti di bloccaggio (10).
- Inserire il parte intermedio del piantone di guida (3) nella parte inferiore dello stesso e inserire le viti a testa quadra (11).
- Posizionare e serrare la leva di bloccaggio (12).

► P. 4, punto 3

- Spingere lo scarico della trazione (8) sul piantone di guida (2).
- Inserire il piantone di guida (2) nella parte intermedio dello stesso e inserire le viti a testa quadra (13).
- Posizionare e serrare la leva di bloccaggio (14).

Utilità

Controllare prima di avviare!



PERICOLO! Pericolo di infortuni! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati trovati difetti. Se una parte è difettosa deve essere assolutamente sostituita prima del prossimo utilizzo.

Controllare che l'apparecchio sia in uno stato sicuro:

- controllare se vi sono difetti visibili.
- Controllare se tutte le parti dell'apparecchio sono montate in maniera stabile.

Impostare l'altezza del piantone di guida

► P. 3, punto 2

- Allentare le viti di bloccaggio (10).
- Inclinare il piantone di guida all'altezza desiderata.
- Serrare nuovamente le viti di bloccaggio (10).

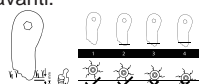
Regolare la profondità di lavoro

Secondo l'usura del cilindro di lavoro è possibile modificare la regolazione (profondità di lavoro:

► Dati Tecnici – p. 76).

► P. 3, punto 1

- Spegner l'apparecchio.
- Sollevare l'apparecchio davanti.
- Con la manopola (6) regolare l'altezza del rullo da lavoro desiderata.
- Abbassare nuovamente l'apparecchio.



Inserire il sacco di raccolta

► P. 4, punto 4

- Sollevare la serranda di protezione (5) e tenerla fissa.
- Appendere il sacco di raccolta (7).

- Assicurarsi che il sacco sia ben innestato in posizione.

Collegamento dell'apparecchio

► P. 5, punto 5

- Tirare il cavo di prolunga, nel modo raffigurato, attraverso il fermacavi (8).
- Inserire il giunto della prolunga nella spina.

Scarificare/Arieggiare



PERICOLO! Pericolo di infortuni! Prima dell'inizio del lavoro controllare il terreno e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere urtati dall'apparecchio.



PERICOLO! Pericolo di infortuni! Durante il lavoro mai lasciare il manubrio.



Nota: più corto è tagliato il prato, meglio può essere scarificato/arieggiato.

► P. 5, punto 6

- Mettere l'apparecchio su una superficie prato piana.
- Premere il blocco dell'accensione (9) e tenerlo premuto.
- Tirare la leva di avviamento (1) e tenerla in questa posizione.
- Rilasciare la sicura.
- Aspetti fino a quando il motore non ha raggiunto il massimo regime a vuoto.
- Portare l'apparecchio con velocità lenta ed uniforme (passo d'uomo) in piste possibilmente dritte.

Indicazioni importanti



PERICOLO! Pericolo di infortuni! –Portare la prolunga sempre lontano dall'apparecchio.

- Possibilmente lavorare sempre trasversalmente rispetto alla pendenza.
- Mai avviare l'apparecchio su un fondo fissato.
- Se il cilindro di lavoro viene bloccato da un corpo estraneo, rilasciare subito la leva di avvio.
- Se un corpo estraneo viene preso, controllare l'apparecchio ed eventualmente fare riparare.

- Per migliorare il risultato e per aumentare la durata dell'apparecchio il prato dovrebbe essere tagliato più corto possibile.
- Sostare troppo in un punto può danneggiare la cortica erbosa.

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di infortuni! Prima di ogni manutenzione e/o pulizia:

- Spegner l'apparecchio.
- Staccare la spina.



AVVERTENZA! Pericolo di infortuni! Il cilindro di lavoro continua a lavorare!

- Mai ribaltare, sollevare o portare l'apparecchio con il motore in funzione.
- Prima di ogni manutenzione e/o pulizia aspettare fino a che l'apparecchio non si ferma.



AVVERTENZA! Pericolo di infortuni!

Svolga da solo esclusivamente i lavori di manutenzione qui descritti.

Tutti gli altri lavori, in particolare manutenzione motore e riparazioni, devono essere svolti da esperti con adeguata formazione. Lavori inadeguati possono danneggiare l'apparecchio e quindi provocare anche ferimenti.

Panoramica di pulizia e manutenzione

Prima di ogni utilizzo

Cosa?

Controllare cavo e spina per verificare che non vi siano danni.

Controllare tutti i collegamenti a vite ed eventualmente serrarli.

Pulire le fessure per l'aerazione del motore dall'erba e dal muschio.

Come?

Esame visivo, eventualmente fare sostituire da un elettricista.

Rimuovere con un aspirapolvere o una spazzola.

Pulire l'apparecchio

Pulire subito l'apparecchio dopo ogni utilizzo. I resti di prato secchi sono molto duri ed è difficile rimuoverli.

- Svuotare il sacco di raccolta.
- Rimuovere i resti di prato con una spazzola e eventualmente un raschietto di plastica (non utilizzare apparecchi affilati).
- Rimuovere i depositi sulle ruote.
- Passare sull'apparecchio un panno leggermente inumidito.
- Mai lavare con getti d'acqua o getti ad alta pressione.

Conservazione, trasporto

Conservazione



PERICOLO! Attenzione, pericolo di ferimento! Conservi l'apparecchio in modo tale che non possa essere messo in funzione da non addetti.

Si assicuri che nessuno possa rimanere ferito sull'apparecchio messo in verticale.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non conservi l'apparecchio senza protezione in ambiente umido.

- Metta l'apparecchio in un posto asciutto e ben areato.

Trasporto

- Quando si spedisce, se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Guasti e rimedi

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di infortuni! Riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non più sicuro del Suo apparecchio. Così Lei si mette in pericolo e mette in pericolo anche il Suo ambiente.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Problema/Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia.	Nessuna tensione di rete?	Controllare cavo, spina, presa e fusibile.
	Cavo di collegamento difettoso?	Contattare il rivenditore.
Rumore vibrante.	Corpi estranei sul cilindro di lavoro?	Spegnere l'apparecchio, rimuovere il corpo estraneo.
Rumore sibilante.	La cinghia di azionamento scivola?	Contattare il rivenditore.
Potenza troppo bassa.	Prato troppo alto?	Tosare il prato prima di scarificare.
	Cinghia di azionamento difettosa?	Contattare il rivenditore.
	Cilindro di lavoro usurato?	

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.



- Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato.

Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati Tecnici

Codice articolo	27050837
Tensione nominale	230 V -240 V~, 50 Hz
Potenza nominale	1800 W
Classe di isolamento	II
Grado di protezione	IPX4
Numero di giri a vuoto	3500 min ⁻¹
Larghezza di lavoro	370 mm
Altezza di lavoro	-12...+10 mm
Numero di livelli	5
Capacità sacchetto di raccolta	45 l

Codice articolo	27050837
Livello di potenza sonora (L _{WA})*	100 dB(A)
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Vibrazione**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Peso	13 kg

*) I valori indicati sono meri valori di emissione e quindi non rappresentano necessariamente i valori relativi all'area di lavoro. Sebbene ci sia una relazione tra il livello di emissione e il livello di immissione, ciò non può dare valori di riferimento affidabili sulla necessità o meno di precauzioni supplementari. I fattori che influenzano il livello di immissione attuale dell'area di lavoro contengono le caratteristiche dell'area di lavoro e altre sorgenti di rumore, ad es. il numero di macchine e altri processi di lavoro affini. I valori dell'area di lavoro consentiti possono anche variare da paese a paese. Questa informazione dovrebbe tuttavia aiutare l'operatore ad effettuare valutazioni migliori rispetto ad eventuali pericoli e rischi. Rilevamento dei valori di emissione sonora secondo EN 60745-1.

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo EN 60745-1.

Condizioni di garanzia

Gentile Cliente,

La garanzia YARD FORCE Le offre vantaggi esclusivi:

Periodo di garanzia: **2 anni** dalla data di acquisto.
6 mesi per materiali di consumo e soggetti a usura a intervalli regolari (ad es. batterie e lame).

SUGGERIMENTO: Contatti il nostro centro di assistenza per telefono; in questo modo saremo in grado di fornire supporto in caso di eventuali malfunzionamenti.

La garanzia non copre danni causati da:

- Incidenti o eventi imprevisti (ad es. fulmini, inondazioni, incendi).
- Utilizzo o trasporto impropri.
- Mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni di manutenzione.
- Modifiche o altri trattamenti impropri.

Al termine del periodo di garanzia, il nostro centro di assistenza è disponibile per la riparazione del prodotto a pagamento. Il Cliente verrà informato preventivamente dei costi di riparazione. Questa garanzia non limita in alcun modo i diritti legali dell'utente. Il periodo di garanzia può essere esteso solo se stabilito per legge. Nei Paesi in cui è necessario per legge fornire una garanzia (obbligatoria) e/o parti di ricambio e/o un programma di rimborso, si applicano le condizioni minime previste dalla legge. Il centro di assistenza e il venditore declinano qualsiasi responsabilità per dati o impostazioni dell'utente memorizzati nel prodotto.

Recapito del centro di assistenza:

Sertronics GmbH
 Merotec Service Center
 Ostring 60
 D- 66740 Saarlouis
 Germany

Scarificatore/raker elettrico del prato inglese Model: GVL-M-1800-37 SAN: 0040201447ZD	
☎	+41 225 510 014
✉	gardiol-ch@merotec-service.de
SERVIZIO DI ASSISTENZA	

IT

Dichiarazione CE

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Germany

Dichiarare che il prodotto descritto di seguito:

Scarificatore/ raker elettrico del prato inglese
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Soddisfare l'esigenza delle direttive del Consiglio:

Direttiva ROHS 2011/65/UE & 2015/863/UE

Direttiva Macchine 2006/42/EC

Direttiva EMC 2014/30/UE

Direttiva RUMORE 2000/14/EC & 2005/88/EC

Livello di potenza sonora misurato: 89 dB(A), Livello di potenza sonora
garantito: 100 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità all'allegato V / direttiva 2000/14/EC

Ed è conforme agli Standard:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Firma: *Poland Musler*

Data: 8/15/2019

Inhoudsopgave

Voordat u begint	79
Voor uw veiligheid	79
Overzicht van het toestel	83
Montage	83
Bediening	83
Reiniging en onderhoud	84
Opslag, transport	84
Storingen en oplossingen	85
Afvalverwijdering	85
Technische gegevens	85
CE-conformiteitsverklaring	87

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Het apparaat dient voor het verticuteren (verdelgen van mos en oppervlakkig onkruid) van gazons in private huis- en hobbytuinen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.

- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik altijd de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysische, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.

Onderhoud

- Bij alle werkzaamheden aan het apparaat moet de stekker van de voedingsadapter worden losgekoppeld.
- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.

- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Jongeren onder 16 jaar oud en gebruikers die niet voldoende vertrouwd zijn met de bediening van het apparaat, mogen het apparaat niet gebruiken.
- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen op stevige bevestiging.
- Aansluitkabel altijd uit het werkgebied van het apparaat houden. Kabel altijd naar achter van het apparaat wegvoeren.
- Let tijdens de werkzaamheden met het toestel altijd op een veilige stand en een natuurlijke lichaamshouding.
- Apparaat altijd goed met beide handen vasthouden.
- Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooraleer u met de werkzaamheden begint.
- Steeds voldoende afstand tot de werkwals (verticuteerwals) houden.
- Bedien de verticuteerder enkel in stapvoets tempo.
- Gebruik het toestel enkel bij goede licht- en zichtomstandigheden.
- De kledij van de bediener moet nauw aansluiten. Vermijd losse kledij. Draag stevig schoeisel en een lange werkbreek.
- Let erop dat er zich geen andere personen of dieren in de buurt van het werkbereik bevinden.
- Wees zeer voorzichtig bij het veranderen van de rijrichting om een helling.
- Nooit in de buurt van vijvers of zwembaden werken.
- Neem de plaatselijke voorschriften voor rusttijden in acht.
- Let op bij het achteruit lopen. Struikelgevaar!
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.

Aandacht!

Door slechte omstandigheden van de elektrische HOOFDSTROOM kunnen korte spanningsvallen optreden bij het starten van de APPARATUUR. Dit kan andere apparatuur beïnvloeden (bijv. Knippen van een lamp). Als de MAINS-IMPEDANCE $Z_{max} < 0.437$ OHM worden dergelijke storingen niet verwacht. (Indien nodig, kunt u contact opnemen met uw lokale leveringsinstantie voor meer informatie).

- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Wees voorzichtig als u het toestel gebruikt! Neem alle veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing in acht!



Lees de gebruiksaanwijzing voor de ingebruikname.



Gevaar op letsels door elektrische stroom!



Gevaar door weggeslingerde voorwerpen.



Altijd op een veilige afstand houden.



Gevaar voor schade aan de netkabel! Kabel steeds verwijderd houden van het apparaat.



Gevaar op letsels door scherpe tanden!



Voor alle reinigings- en onderhoudswerken de stekker verwijderen.



Bij beschadigde netkabel de stekker verwijderen.



Het toestel niet aan een vochtige omgeving blootstellen.



Dubbele isolatie.



Afgedankte elektrische producten mogen niet met huishoudelijk afval worden weggegooid.



CE-conformiteitsmerk.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag gehoorbescherming



Draag veiligheidsschoenen



Draag een veiligheidsbril



Draag veiligheidshandschoenen

Overzicht van het toestel

► P. 3, punt 1

1. Inschakelhendel
2. Stuur
3. Stuurmiddelstuk
4. Onderste gedeelte van het stuur
5. Beschermingsklep
6. Draaiknop voor instelling van werkdiepte
7. Opvangzak
8. Trekontlasting voor verlengkabel
9. Inschakelblokkering

Leveringsomvang

- Handleiding

- Verticuteerder
- Stuur
- Stuurmiddelstuk (2x)
- Stuuronderdeel (2x)
- Opvangzak
- Trekontlasting netsnoer
- Zakje met kleine onderdelen

Montage

Stuur monteren

► P. 3, punt 2

- Stuuronderdelen zoals afgebeeld uitklappen en klemschroeven (10) vastdraaien.
- Stuurmiddenstukken (3) op de stuuronderdelen plaatsen en sluitschroeven (11) doorsteken.
- Spanhefboom (12) plaatsen en vastdraaien.

► P. 4, punt 3

- Trekontlasting (8) op stuur (2) schuiven.
- Stuur (2) op de stuurmiddenstukken plaatsen en sluitschroeven (13) doorsteken.
- Spanhefboom (14) plaatsen en vastdraaien.

Bediening

Kijk het apparaat na voor elk gebruik!



GEVAAR! Risico op letsels! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veilige toestand van het toestel:

- Controleer of er geen zichtbare defecten zijn.
- Controleer of alle onderdelen van het toestel stevig zijn ingebouwd.

Hoogte van de stuuronderdelen instellen

► P. 3, punt 2

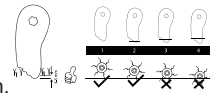
- Draai de klemschroef (10) los.
- Stuuronderdelen op gewenste hoogte zwenken.
- Klemschroef (10) weer vastdraaien.

Werkdiepte instellen

Al naargelang het gebruik van de werkwals kan de instelling worden veranderd (werkdiepten: ► *Technische gegevens* – p. 85).

► P. 3, punt 1

- Apparaat uitschakelen.
- Apparaat vooraan opheffen.
- Gewenste diepte van de werkwals instellen met de draaiknop (6).
- Apparaat terug neerzetten.



Opvangzak plaatsen

► P. 4, punt 4

- Beschermingsklep (5) opheffen en vasthouden.
- Opvangzak (7) inhaken.
- Zorg ervoor dat de opvangzak veilig is geplaatst.

Apparaat aansluiten

► P. 5, punt 5

- Verlengkabel zoals weergegeven door de trekontlasting (8) trekken.

- Koppeling van de verlengkabel op het netsnoer steken.

Verticuteren/verluchten



GEVAAR! Risico op letsels! Controleer het terrein en verwijder alle voorwerpen die door het toestel kunnen worden weggeslingerd, vooraleer u met de werkzaamheden begint.

GEVAAR! Risico op letsels! Tijdens het werken het stuur nooit loslaten.

i **Aanwijzing:** Hoe korter het gras gemaaid is, des te beter kan het worden geverticeerd/verlucht.

- *P. 5, punt 6*
- Apparaat instellen op gelijk grasoppervlak instellen.
- Inschakelingsvergrendeling (9) indrukken en houd ze ingedrukt.
- Inschakelingshendel (1) aantrekken en vasthouden.
- Inschakelvergrendeling loslaten.
- Wacht tot de motor het maximum toerental heeft bereikt.
- Apparaat in gelijkmatige, langzame snelheid (stapvoets) in zo recht mogelijke banen sturen.

Belangrijke aanwijzingen

GEVAAR! Risico op letsels! –Verlengkabel steeds verwijderd houden van het apparaat.

- Indien mogelijk steeds dwars op een helling werken.
- Apparaat nooit op verharde grond starten.
- Wanneer de werkwals door een vreemd voorwerp wordt geblokkeerd, de starthendel onmiddellijk loslaten.
- Indien er een vreemd voorwerp vastzit, apparaat controleren en indien mogelijk laten herstellen.

- Ter verbetering van de resultaten en ter verhoging van de levensduur van het apparaat moet het gras zo kort mogelijk gemaaid zijn.
- Te lang op eenzelfde plaats blijven kan de grasnerven beschadigen.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR! Risico op letsels! Voor elk onderhoud en/of reiniging:

- Apparaat uitschakelen.
- Netstekker loskoppelen.

WAARSCHUWING! Risico op letsels!
Werkwals loopt door!

- Apparaat nooit met lopende motor kantelen, opheffen of dragen.
- Voor elk onderhoud en/of reiniging wachten tot het apparaat stilstaat.

WAARSCHUWING! Risico op letsels!
Voer uitsluitend de onderstaande onderhoudswerkzaamheden zelf uit.

Alle andere werkzaamheden, in het bijzonder motoronderhoud en reparaties moeten door een geschoold vakman worden uitgevoerd. Ondeskundige werkzaamheden kunnen het apparaat schade berokkenen en tot letsel leiden.

Reinigings- en onderhoudsoverzicht

Voor elk gebruik

Wat?	Hoe?
Stroomkabels en -stekkers controleren op beschadiging.	Visuele controle en laat hem eventueel door een elektricien vervangen.
Alle schroefverbindingen controleren en evt. vastdraaien.	
Maak de ventilatieopeningen van de motor vrij van gras en mos.	Met stofzuiger of borstel verwijderen.

Apparaat reinigen

Apparaat na ieder gebruik onmiddellijk reinigen. Ingetrokken grasresten zijn zeer hard en moeilijk te verwijderen.

- Opvangtank leegmaken.
- Grasresten met borstel en indien nodig kunststofen schaafmes (geen scherpe voorwerpen gebruiken) verwijderen.
- Restjes op de wielen verwijderen.
- Apparaat met iets vochtige doek schoonmaken.
- Apparaat nooit met water of een hogedrukreiniger reinigen.

Opslag, transport

Opslag

GEVAAR! Voorzichtig, risico op letsels!
Bewaar het toestel dusdanig dat dit niet door onbevoegden kan worden ingeschakeld.

Let op dat niemand zich aan het stilstaande apparaat kan bezeren.

LET OP! Risico op schade aan het toestel! Bewaar het toestel niet onbeveiligd in een vochtige omgeving.

- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

Transport

- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt...



GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Geen netspanning?	Kabel, stekker, contactdoos en zekering controleren.
	Aansluitkabel defect?	Contact opnemen met de verkoper.
Klepperend geluid.	Vreemd voorwerp op de werkwals?	Apparaat uitschakelen, vreemde voorwerpen verwijderen.
Fluitend geluid.	Aandrijfriem verschuift?	Contact opnemen met de verkoper.
Prestaties te beperkt.	Gras te lang?	Gras voor het verticuteren maaien.
	Aandrijfriem defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Werkwals versleten?	

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Apparaten die met het symbool hiernaast gekenmerkt zijn, mogen niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden. U bent verplicht om zulke elektrische en elektronische apparaten apart als speciaal afval te verwijderen.



- Win a.u.b. bij uw gemeente informatie in over de mogelijkheden van een geregelde afvalverwijdering.

Met een gescheiden afvalverwijdering biedt u de oude apparaten voor recycling of andere vormen van hergebruik aan. Hierdoor helpt u te voorkomen dat belastende stoffen evt. in het milieu terecht komen.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	27050837
Nominale spanning	230 V -240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	1800 W
Beschermingsklasse	II
Beschermingsgraad	IPX4
Stationair toerental	3500 min ⁻¹
Werkbreedte	370 mm
Werkhoogte	-12...+10mm
Aantal niveaus	5
Capaciteit opvangzak	45 l

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Artikelnummer	27050837
Niveau geluidsvermogen (L _{WA})*	100 dB(A)
Geluidsniveau (L _{PA})*	89 dB(A) (K = 3 dB(A))
Trilling**	< 4 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	13 kg

*) De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en zijn niet hetzelfde als veilige werkplekwaarden. Hoewel er een wisselwerking bestaat tussen emissie- en immissiewaarden kan daaruit niet betrouwbaar worden afgeleid of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de actuele op de werkplek aanwezige immissiewaarde beïnvloeden zijn de karakteristiek van de werkruimte, andere geluidsbronnen, bijv. het aantal machines en andere belerende werkzaamheden. De toelaatbare werkplekwaarden kunnen ook per land verschillen. Met deze gegevens kan de gebruiker echter een betere inschatting van de gevaren en het risico maken. Bepaling van de geluidsemissiewaarden volgens EN 60745-1.

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens EN 60745-1.

Garantievoorwaarden

Geachte klant,

De **GARDOL**-garantie biedt u uitgebreide voordelen:

Garantieperiode: **2 jaar** vanaf aankoopdatum
6 maanden voor slijtage en verbruiksartikelen op normale en regelmatige tijdstippen (bijv. batterijen en snijbladen)

ADVIES: Neem telefonisch contact op met onze service hotline, Dit stelt ons in staat om ondersteuning te bieden in geval van mogelijke operatorfouten.

De garantie dekt geen schade veroorzaakt door:

- Ongevallen of onverwachte gebeurtenissen (bijv. bliksem, water, brand).
- Oneigenlijk gebruik of transport.
- Veronachtzaming van de veiligheids-en onderhoudsinstructies.
- Andere onjuiste behandeling of wijziging.

Na afloop van de garantieperiode heeft u ook de mogelijkheid om reparaties tegen betaling te verrichten in het Service Center. Indien de herstelling of de schatting niet kosteloos voor u is, wordt u hiervan vooraf op de hoogte gebracht. De wettelijke garantieverplichting van de overdraor is niet beperkt door deze garantie. De garantieperiode kan alleen worden verlengd indien vereist door een wettelijke norm. In landen waar een (verplichte) garantie en/of reserveonderdelen opslag en/of een compensatieregeling wettelijk verplicht zijn, zijn de wettelijke minimumvoorwaarden van toepassing. Het servicebedrijf en de verkoper aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gegevens of instellingen die door de klant op het product zijn opgeslagen.

Service adres:

Sertronics GmbH
Merotec Service Center
Ostring 60
D- 66740 Saarlouis
Germany

Elektrische gazon verticuteerder/raker

Model: GVL-M-1800-37 SAN: 00416014472C

+31 202 621 900

gardol-nl@merotec-service.de

SERVICE NA VERKOOP

CE-conformiteitsverklaring

MEROTEC GmbH
Otto-Brenner-Str.8
47877 Willich
Germany

Verklaren dat het hieronder beschreven product:

Elektrische gazon verticuteerder/raker
GVL-M-1800-37 (SLS37B)

Voldoen aan de eisen van de richtlijnen van de Raad:

ROHS-richtlijn 2011/65/EU & 2015/863/EU

Machinerichtlijn 2006/42/EG

EMC-richtlijn 2014/30/EU

LAWAAI Richtlijn 2000/14/EG & 2005/88/EG

Gemeten geluidsvermogensniveau: 89 dB(A), Gegarandeerd

geluidsvermogensniveau: 100 dB(A)

Overeenstemmings beoordelingsmethode van bijlage V/Richtlijn 2000/14/EG

En voldoet aan de normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN 50636-2-92:2014
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Handtekening: *Poland Musker*

Datum: 8/15/2019